

# Género y sistemas de producción campesinos: lecciones de Nicaragua

Organización de las Naciones Unidas  
para la Agricultura y la Alimentación

Roma, 2005

La **Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO)** es la organización especializada responsable de la agricultura, silvicultura y pesca en todo el mundo, y tiene el mandato de promover una agricultura y un desarrollo rural sostenibles, así como la seguridad alimentaria para toda la población. Extiende su misión para asegurar que las mujeres –junto con los hombres– tengan el acceso a los recursos necesarios y reciban el apoyo para obtener medios de sustento sostenibles y para mejorar la calidad de vida.

Primera edición 1997

Segunda edición 2005

Las denominaciones empleadas en esta publicación y la forma en que aparecen presentados los datos que contiene no implican, de parte de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación, juicio alguno sobre la condición jurídica o nivel de desarrollo de países, territorios, ciudades o zonas, o de sus autoridades, ni respecto de la delimitación de sus fronteras o límites.

#### **Investigación**

Frederic Devé, consultor: compilación y análisis de la información del proyecto GCP/NIC/020/NOR.

Equipo Técnico Nacional del Proyecto: base metodológica del trabajo de campo del proyecto en Nicaragua.

Felipe Martínez Sánchez, consultor Proyecto: propuesta metodológica de diagnóstico con enfoque de género en los sistemas de producción agropecuarios (1997).

#### **Coordinación y edición técnica**

Zoraida García, Oficial de programas del Servicio de Género y Desarrollo, Dirección de Género y Población de la FAO

Todos los derechos reservados. Se autoriza la reproducción y difusión de material contenido en este producto informativo para fines educativos u otros fines no comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor, siempre que se especifique claramente la fuente. Se prohíbe la reproducción del material contenido en este producto informativo para reventa u otros fines comerciales sin previa autorización escrita de los titulares de los derechos de autor. Las peticiones para obtener tal autorización deberán dirigirse al:

Jefe del Servicio de Gestión de las Publicaciones de la  
Dirección de Información  
FAO,

Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Roma, Italia,

o por correo electrónico a:

copyright@fao.org

## PREÁMBULO

Si bien la mujer rural desempeña un papel fundamental en la seguridad alimentaria y en el proceso de desarrollo, sus contribuciones a la producción agropecuaria han sido sistemáticamente ignoradas y subvaloradas. Dentro de este contexto, durante los últimos años se ha manifestado un creciente interés por incorporar modelos teóricos alternativos en las políticas y los lineamientos del sector agrícola y rural.

La finalidad de la presente publicación consiste en plantear conceptos y elementos metodológicos que tiendan a integrar la visión de género en el análisis de los sistemas de producción y que sirva como punto de referencia a los futuros programas de desarrollo rural. La propuesta deriva, en primer lugar, de la revisión de los esquemas teóricos del análisis sistémico y de género; y en segundo lugar, del examen de la experiencia del proyecto «Fortalecimiento de la gestión de la mujer en las unidades de producción campesina» en Nicaragua (GCP/NIC/020/NOR). El propósito del trabajo no consiste en evaluar el proyecto y sus acciones, sino en extraer los aciertos y las limitaciones metodológicas de esta valiosa experiencia.

Mediante el estudio de las realidades socioeconómicas y agroecológicas así como de los sistemas de producción con sus lógicas respectivas, el análisis sistémico aplicado a la agricultura apunta a incrementar la productividad y los niveles de producción. Una teoría sistémica considera a la unidad de producción familiar campesina como un sistema productivo. El análisis de género en ese contexto, en cambio, permite examinar los roles, las actividades, las responsabilidades, las oportunidades y las restricciones en la vida de cada miembro del grupo considerado y, además, se orienta al logro de condiciones más equitativas en la participación de hombres y mujeres en los distintos ámbitos en los que interactúan dentro del sistema.

Si bien el enfoque de género y el de sistemas de producción tienen ámbitos de investigación interrelacionados, sus alcances son distintos. Mientras que el primero se centra en el análisis de las esferas de la producción económica, la reproducción y la organización de la vida social, el otro enfatiza las dimensiones técnicas y socioeconómicas de la producción agrícola. Por lo tanto, un marco conceptual que articule ambos esquemas ofrece, sin lugar a dudas, la posibilidad de comprender mejor las complejas y heterogéneas realidades de las economías campesinas.

El proyecto GCP/NIC/020/NOR tenía como objetivo general estimular y fortalecer la participación en la sociedad civil y en el desarrollo agropecuario de mujeres productoras de zonas afectadas por el conflicto armado nicaragüense. Al inicio de las actividades, no se disponía de un marco conceptual con relación a la investigación sistémica con perspectiva de género. En efecto, ambos análisis se fueron integrando a través de un proceso de prueba y error: los métodos, los instrumentos, las variables y los conceptos se fueron ajustando sobre la marcha.

En concreto, empleando una combinación de los enfoques sistémico y de género se elaboraron diferentes diagnósticos en varios municipios y comarcas: se

caracterizaron y examinaron las condiciones socioeconómicas y agroecológicas de las zonas; se analizaron las unidades de producción campesinas y sus estrategias; se diseñaron tipologías de sistemas de producción y de mujeres que tuvieran en cuenta sus particularidades; se examinó la situación de la mujer con relación a las labores y actividades que ejercía y finalmente, se identificaron las áreas susceptibles de cambios técnicos. Posteriormente, basándose en los resultados y la información de los estudios se formularon recomendaciones y se incorporaron las innovaciones coherentes con las necesidades de la población.

Los diagnósticos basados en un análisis sistémico con perspectiva de género permiten no sólo analizar la inserción diferenciada de hombres y mujeres en las actividades que llevan a cabo y en sus realidades específicas, sino también diseñar acciones acordes con sus necesidades particulares. Se trata entonces de examinar en la unidad productiva familiar, los roles de género en la producción, la reproducción y la vida social organizativa, poniendo de relieve la división del trabajo, el acceso, el uso y beneficio de los recursos, la participación en los procesos de decisión, y las necesidades y prioridades sentidas.

Este ejercicio se efectúa realizando primero diagnósticos municipales y luego análisis comarcales, siguiendo unas pautas metodológicas generales y escogiendo los instrumentos y las variables de acuerdo a los objetivos del estudio mismo. En ambas fases es fundamental la participación de la comunidad, la cual toma parte activa en la recopilación y el análisis de la información y en la definición de necesidades y acciones a ser programadas.

El estudio micro regional o municipal permite obtener una visión de las características agroecológicas y socioeconómicas de la zona, un conocimiento de la situación concreta de la mujer en ese contexto, así como una idea clara de las tendencias históricas y actuales del sistema agrario.

En la esfera comunitaria o de la comarca, el diagnóstico incluye varios pasos metodológicos, desde la historia y geografía del lugar hasta el análisis de las necesidades y prioridades manifestadas por los habitantes. Entre estos pasos, cabe mencionar el análisis de la vida organizativa de la comunidad, el estudio de los sistemas de producción campesinos presentes en la zona y de las lógicas que determinan su funcionamiento y la construcción de tipologías de sistemas de producción, teniendo en cuenta el rol que desempeña la mujer campesina en la unidad productiva.

Si bien la amplitud y el alcance de los diagnósticos varían de acuerdo a la profundidad de análisis deseada, las recomendaciones que se derivan de ellos deben tener en cuenta las distintas tipologías elaboradas, para asegurar que los modelos de mejoramiento técnico no ignoren la diversidad y las particularidades identificadas.

Partiendo de las reflexiones sobre la experiencia de Nicaragua y de la revisión de los marcos conceptuales del análisis sistémico y de género, esta publicación propone algunas pautas metodológicas y elementos operacionales que deben tenerse en cuenta cuando se efectúan análisis de sistemas agrarios con visión de género.

## ÍNDICE

<b>Preámbulo</b>	<b>iii</b>
<b>Introducción</b>	<b>1</b>
<b>I. Género y enfoque de sistemas: principales reflexiones</b>	<b>1</b>
1.1 Introducción: agricultura, género y diagnósticos	1
<i>Transformaciones de la agricultura y diagnósticos</i>	
<i>Transformaciones de los roles de género y diagnósticos</i>	
1.2 El análisis sistémico	5
1.2.1 Generalidades: definiciones básicas del análisis sistémico	
1.2.2 Conceptos básicos del análisis sistémico aplicado a la agricultura	
1.2.3 Aspectos claves del análisis sistémico aplicado a la agricultura campesina	
1.3 La importancia del género como categoría analítica	11
1.3.1 Origen histórico	
1.3.2 Conceptos y roles de género	
1.3.3 Análisis de género	
1.3.4 Aspectos claves del análisis de género aplicado a la agricultura	
1.4 Algunas reflexiones conclusivas	17
<b>II. La experiencia de Nicaragua: presentación y lecciones</b>	<b>18</b>
2.1 Introducción	18
2.2 Los diagnósticos o sondeos realizados a nivel de municipio	21
2.2.1 <i>El diagnóstico de RíoBlanco/Bocana de Paiwas</i>	
2.2.2 <i>El estudio del sistema agrario y de los sistemas de producción de Terrabona</i>	
2.2.3 <i>La caracterización municipal de San Ramón</i>	
2.3 Los diagnósticos sistémicos y de género realizados a nivel de comarca	24
2.4 La introducción de innovaciones	26
2.5 Algunas reflexiones conclusivas	28
<b>III. Pautas metodológicas y de proceso para realizar diagnósticos sistémicos con enfoque de género</b>	<b>30</b>
3.1 Sondeo agro-socioeconómico rápido a nivel micro regional o de municipio	31

3.1.1 Pasos metodológicos y principales variables a considerar	
Zonificación	
La situación general de la mujer en el municipio	
Las tendencias históricas	
3.1.2 Pautas y herramientas metodológicas	
La recolección de información de base y el procesamiento de mapas	
Los recorridos de terreno	
Las encuestas con informantes claves	
La presentación de resultados y retroalimentación con instancias locales	
<b>3.2 Diagnóstico sistémico y de género a nivel de comarca</b>	<b>41</b>
3.2.1 Pasos metodológicos, principales variables y pautas y herramientas	
Contacto con la comunidad, establecimiento de enlaces y del equipo local de trabajo	
Información agro-socioeconómica de base de la comunidad «Conociendo mejor nuestra comunidad»	
Caracterización social y de género de las familias de la comunidad «Conociéndonos mejor»	
Caracterización de las organizaciones presentes en la comunidad «Nuestras organizaciones»	
Análisis de los sistemas de producción	
Problemática de la comunidad y plan de acción	
<b>Conclusiones</b>	<b>60</b>
<b>Anexo</b>	<b>62</b>
<b>Bibliografía</b>	<b>66</b>

## Introducción

«¿Quién dice qué cosa, a quién, por qué, cuándo y cómo?» En estas preguntas se sintetiza y esquematiza la problemática de la comunicación según la interpretación de Mac Luhan.

«¿Quién dice qué cosa?» El presente documento<sup>1</sup> realizado por un agrónomo con experiencia sistémica, contiene algunas reflexiones y pautas metodológicas relativas a la integración de una perspectiva de género en el análisis de los sistemas de producción campesinos.

¿«A quién» se dirigen estas reflexiones y pautas metodológicas? A agentes de desarrollo rural, hombres y mujeres, involucrados en la elaboración de estudios y diagnósticos de sistemas de producción; a especialistas en la problemática de la participación de las mujeres en el desarrollo y expertos en asuntos de género y finalmente, a personas encargadas de la planificación, formulación, ejecución, monitoreo y evaluación de proyectos de desarrollo rural.

«¿Por qué?» Cuál es la razón de ser de este ejercicio? Si bien hoy en día existe un consenso sobre la necesidad de tener en cuenta una perspectiva de género en los proyectos rurales y se ha madurado una experiencia al respecto, aún se plantean dificultades, desde el diagnóstico inicial hasta la evaluación final de las acciones, para integrar el análisis y mejoramiento de las condiciones de vida de las mujeres rurales al análisis y mejoramiento de los sistemas de producción.

«¿Cuándo?» Como resultado de la experiencia acumulada en materia de elaboración de diagnósticos, entre otras, en la actualidad se pueden examinar ciertas dificultades halladas en los análisis, derivar lecciones pertinentes y hacer algunas reflexiones para proponer pautas metodológicas y de proceso.

«¿Cómo?» Este documento está estructurado en tres partes. La primera presenta los principales aspectos de los marcos conceptuales relativos al análisis de sistemas y al análisis de género y hace algunas reflexiones sobre la combinación de ambos enfoques. En la segunda parte, se exponen la metodología utilizada en el proyecto «Fortalecimiento de la gestión de la mujer en las unidades de producción campesinas» en Nicaragua y las lecciones más significativas derivadas de esta experiencia concreta. Para concluir, en la tercera parte se proponen algunos elementos y pautas metodológicas y de proceso que puedan servir como elemento de reflexión para los futuros proyectos de desarrollo.

## I. Género y enfoque de sistemas: principales reflexiones

### 1.1 Introducción: agricultura, género y diagnósticos

#### *Transformaciones de la agricultura y diagnósticos*

Las acciones que denominamos «proyectos» o «programas de desarrollo», que involucran importantes recursos financieros, humanos, institucionales y técnicos de ámbito local, generalmente

<sup>1</sup> Documento elaborado en base a la experiencia y en documentos metodológicos preparados por el equipo nacional del proyecto GCP/NIC/020/NOR con la asistencia de FAO en Nicaragua. La tercera sección «Pautas Metodológicas y de Proceso» se basa en el trabajo Propuesta metodológica de diagnóstico con enfoque de género en los sistemas de producción agropecuarios, junio 1997, preparado en el marco del proyecto por el Ing. Felipe Martínez Sánchez.

se orientan a mejorar las condiciones de vida de las familias campesinas y a introducir mejoras en los niveles de producción agrícola. Estos proyectos, desde luego, tienen incidencia en la evolución de los hogares rurales y de sus unidades de producción familiares.

Muchos de los proyectos y programas de desarrollo agrícola obtienen resultados mediocres, debido generalmente, al conocimiento parcial que los responsables tienen de la realidad rural en la cual se inscriben. Siendo así, las soluciones propuestas muchas veces derivan más de opiniones a priori o modelos teóricos o externos, que de una rigurosa comprensión de la realidad sobre la que se propone actuar. Por ejemplo, ¿cuándo una determinada técnica de cultivo podría ser mejor que otra? ¿Cuáles son los efectos económicos de la introducción de una cierta técnica para los campesinos de una localidad? ¿Qué cosa es una variedad adecuada?

Las respuestas a estas preguntas se relacionan, evidentemente, con las condiciones específicas locales, es decir el tipo de suelos, el clima, las técnicas utilizadas, las potencialidades y los problemas de comercialización, etc. No obstante, además de esas variables técnicas, los agentes de desarrollo rural<sup>2</sup>, deben comprender otros fenómenos de carácter social, como la composición y dinámica de las sociedades y los ambientes rurales en que laboran y dentro de los cuales se enmarcan los problemas de la agricultura. Necesitan conocer además la lógica con que se reproducen las unidades campesinas, así como también el potencial, la dinámica y las tendencias regionales.

El fracaso relativo de diversos programas y proyectos, ha llevado a que

actualmente se insista en la necesidad y la importancia de contar con un análisis y un diagnóstico previo a toda intervención. Entender la situación rural local, las transformaciones de su agricultura, su dinámica agrosocio-económica y la evolución de sus unidades de producción agrícola es un requisito necesario –o mejor, indispensable– para que un proyecto o programa pueda tener efectos significativos y positivos.

Un diagnóstico de base es necesario para definir los objetivos de un programa o proyecto. La calidad de la ejecución, del monitoreo y de la evaluación de las actividades y los resultados del proyecto están condicionados, en gran medida, por la interpretación de la realidad estudiada, de la misma forma que la eficacia de un tratamiento médico depende, en gran parte, de la exactitud del diagnóstico y la pertinencia de las prescripciones.

En otras palabras, para que un proyecto o programa contribuya al mejoramiento de las condiciones de vida de los grupos involucrados, es preciso que acompañe de forma pertinente las transformaciones de las sociedades rurales y los grupos sociales en los cuales interviene. Pertinente significa que los cambios o mejoramientos propuestos tienen que ser efectivamente posibles dentro del contexto local y acorde con las necesidades sentidas y no sentidas de la población. Acompañar la transformación de una realidad social, económica y ecológica exige disponer de un análisis de base y tener en cuenta una problemática de conjunto. La visión clara y la comprensión común de esta problemática son fundamentales para que los planificadores, ejecutores, campesinos, campesinas y cualquier otra persona involucrada en el proyecto

<sup>2</sup> Entre ellos, planificadores, técnicos, encargados de acciones de campo, extensionistas, especialistas de género en el desarrollo, etc.

actúen en forma concertada, mancomunada y eficaz.

La aplicación del enfoque sistémico a la agricultura, llevada a cabo en las últimas décadas, ha conducido a la adopción de un método de diagnóstico particular que estudia las transformaciones de la sociedad rural y de la agricultura. Las unidades de producción y sus sistemas de producción, dentro de su contexto general denominado «sistemas agrarios» o «contexto de desarrollo» constituyen el objetivo fundamental del análisis.

El enfoque sistémico se basa en una idea central: cada agricultor obedece, según las características de su explotación agrícola y de su situación familiar, a una lógica productiva determinada, la cual depende, en gran parte, de la dotación de factores productivos y de los factores limitantes (cuellos de botella) de la unidad de producción. Por ejemplo, si la mano de obra familiar es abundante y subutilizada y la tierra disponible escasa, el agricultor privilegiará técnicas de producción intensivas en mano de obra, es decir, técnicas que den un mayor rendimiento por unidad de producción; por otra parte, el productor probablemente buscará complementar sus ingresos fuera de la finca mediante actividades extraagrícolas. Si en cambio, los factores limitantes son la mano de obra y el capital disponible, el agricultor posiblemente dará prioridad a las técnicas extensivas, es decir, técnicas que intenten maximizar la productividad por día trabajado, etc.

Según el enfoque sistémico, antes de proponer cambios técnicos específicos es necesario un conocimiento detallado de las estrategias productivas y

del funcionamiento de las unidades de producción. Es fundamental tener una idea clara de los objetivos socioeconómicos y lógicas productivas de los distintos tipos de unidades campesinas, de tal manera que las innovaciones que han de ser introducidas en el sistema estén en conformidad con sus recursos y sus patrones de comportamiento y de decisión. Finalmente, tener en cuenta todos estos aspectos aumenta las posibilidades de que los productores se apropien de tales innovaciones.

Con relación a la investigación agronómica, el propósito del enfoque sistémico consiste en adaptar las recomendaciones, producidas por los centros de investigación, con vistas a transformar las técnicas y prácticas de las familias campesinas. A partir de los años setenta se han desarrollado investigaciones agronómicas que aplican el enfoque sistémico<sup>3</sup> tras reconocer que las innovaciones técnicas o económicas propuestas a las unidades campesinas, rara vez eran compatibles con las condiciones concretas, muy variadas y complejas de su agricultura<sup>4</sup>.

En el marco de los programas de desarrollo, la utilización del enfoque de sistemas se ha centrado en la formulación y ejecución de actividades y proyectos destinados principalmente al mejoramiento de las técnicas de producción y de la productividad.

### ***Transformaciones de los roles de género y diagnósticos***

Durante las últimas décadas se han producido transformaciones importantes en la agricultura, y paralelamente se plantean cuestionamientos profundos a

<sup>3</sup> Apoyándose en varias disciplinas, geografía, antropología, economía, y en varias escuelas de pensamiento (anglosajones, francófonas, hispanófonas, etc.).

<sup>4</sup> Tradicionalmente se conciben estas innovaciones partiendo de investigaciones «por rubros» o meramente «tecnológicas» o «productivistas», es decir, que proponen «paquetes tecnológicos» que no toman en consideración (o tienen insuficientemente en cuenta) las características específicas de las explotaciones.

las relaciones de género. El sector agrícola ha sido objeto de importantes transformaciones tecnológicas, económicas y ambientales y como consecuencia, tanto en la esfera urbana como en la rural, se han manifestado nuevas realidades sociales. Por ejemplo, con relación a los asuntos de género se constatan cambios significativos en las relaciones entre hombres y mujeres, una marcada renovación del rol de las mujeres en la esfera productiva y de su posición en la sociedad, cambios que a su vez propician modificaciones en los patrones culturales y comportamentales y en las condiciones económicas y sociales.

Mientras que la evolución de los patrones de comportamiento y de responsabilidades dentro de la pareja en cuanto al trabajo y cuidado del hogar sigue siendo lenta, continuamente las legislaciones reconocen mayor igualdad de derechos, se generaliza el principio de la igualdad en los niveles de ingreso y la equidad en el acceso a la educación y a otros servicios públicos. Al mismo tiempo, las mujeres asumen cada vez más responsabilidades crecientes en la toma de decisiones, en la esfera de la política, economía y de las instituciones públicas.

Hasta la década de 1980, los proyectos de desarrollo rural no llevaban propósitos concretos de alterar las relaciones de género. En general los «grupos meta» de las acciones eran las familias campesinas como unidad o los campesinos como cabeza de esa unidad. Si bien algunos de los proyectos rescataban el papel productivo de la mujer, en la mayoría de los casos lo hacían como una extensión de sus responsabilidades reproductivas y en otros es decir en los proyectos de desarrollo integrado, se encontraban

subproyectos o «componentes» orientados a las mujeres, sin tener en cuenta la evolución dinámica de las relaciones de género.

En las últimas dos décadas, se ha enfatizado en el análisis de género como parte de los estudios, y evaluaciones sobre las transformaciones socioeconómicas. Es interesante mencionar como algunos de los elementos que forman parte del análisis de género, como el criterio de equidad, han sido preocupación de otras disciplinas como por ejemplo, de la sociología o la economía. No obstante, en este tipo de análisis es la búsqueda de equidad en las oportunidades y participaciones de hombres y mujeres, estableciendo que la definición del sexo no se constituya en una condicionante para el ejercicio de los derechos plenos y que la división de roles de género no conlleve a relaciones de subordinación. En otras palabras, el análisis de género retoma principios de otras disciplinas y los ajusta a sus necesidades y objetivos.

El análisis de las relaciones de género dentro de la agricultura ha empezado a generalizarse en los estudios y diagnósticos del sector; en particular se ha incorporado la variable género como un aspecto transversal a los varios métodos de diagnósticos rurales participativos que se han promovido en las últimas décadas como instrumentos de planificación participativa a nivel comunitario.

El carácter estratégico de la adopción de un enfoque de género como base para el desarrollo sostenible fue reconocido en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, (1995). Esta última estipula en su Plataforma de Acción que «El crecimiento económico, el desarrollo social, la protección del medio ambiente

y la justicia social son objetivos que están estrechamente relacionados con el avance de la mujer. La participación activa y equitativa de las mujeres y de los hombres en el desarrollo, la igualdad de oportunidades son aspectos fundamentales para erradicar la pobreza y para alcanzar el desarrollo humano y sostenible»<sup>5</sup>.

En los últimos años se ha manifestado un interés por articular ambos enfoques, es decir, el análisis de sistemas de producción y el de género. Sin lugar a dudas no sólo existe un espacio para un enriquecimiento mutuo, sino también perspectivas para combinar sus campos de investigación, sus objetos de análisis y sus métodos y por ende, potenciar su efectividad.

Este trabajo constituye un esfuerzo de reflexión en esa dirección, una exploración de caminos para lograrlo y pretende proporcionar algunas sugerencias teóricas y prácticas que sean de utilidad para investigaciones y acciones futuras.

## 1.2 El análisis sistémico

El análisis de los sistemas de producción que se inspira en la teoría general de los sistemas, es un instrumento aplicable a cualquier objeto de estudio (un organismo biológico, una fábrica, una institución, un vehículo, etc.). Antes de abordar el tema relativo a la aplicación del enfoque sistémico en la agricultura, cabe recordar algunos rasgos y principios de la teoría sistémica – principios generales válidos para cualquier realidad u objeto analizado.

### 1.2.1 Generalidades: definiciones básicas del análisis sistémico

En la teoría general de sistemas L. Von Bertalanffy, define un sistema como «un conjunto de elementos vinculados entre ellos por relaciones que le confieren una cierta organización para cumplir determinadas funciones». En otras definiciones (De Rosnay, 1975), substancialmente similares, un sistema es «un conjunto de elementos en interacción dinámica, organizados en función de un objetivo»<sup>6</sup>.

Analizar un sistema requiere circunscribirlo dentro de límites o fronteras, identificar sus componentes e individualizar todo aquello que aún si no se encuentra contenido en el sistema (resto del mundo) tiene relación con él y condiciona su funcionamiento. Por ejemplo, una unidad de producción familiar campesina puede examinarse como un sistema que combina un recurso humano y un conjunto físico de elementos involucrados en la producción. Sus límites son, por una parte los de la familia nuclear y por otra, los del territorio en el cual ejerce su actividad –finca, parcelas, etc.– y de los varios factores de producción. Los componentes del sistema son los miembros de la familia nuclear y los elementos involucrados en su producción tales como las parcelas y los rebaños, las herramientas, los edificios, etc. El resto del mundo, lo que no forma parte del sistema, son los vecinos, los familiares externos a la unidad nuclear, el medio natural en el cual se encuentra ubicada esta unidad, las redes de abastecimiento y de comercialización, los servicios públicos de la comunidad, etc. Antes de distinguir y estudiar a fondo los

<sup>5</sup> Organización de las Naciones Unidas. 1995. Plan de Acción. Declaración de Beijing.

<sup>6</sup> Un sistema es una representación de la realidad: es el resultado de una modelación, el producto de operaciones de análisis y de síntesis aplicadas al objeto estudiado para proporcionar un conocimiento más completo de su estructura, de sus funciones, de su evolución. «El sistema no es la realidad, sino más bien la visión analítica y sintética del objeto real estudiado. Esta visión está sometida a los objetivos y al ángulo disciplinario del análisis» (Poussin 1987).

componentes del sistema es oportuno identificar con claridad sus límites.

El análisis de un sistema combina:

- Aspectos estructurales: descripción y estudio de sus elementos o componentes, su organización y su complejidad. En el ejemplo anterior, serían las familias campesinas, las tierras, el agua, los bosques y otros recursos naturales a los cuales tiene acceso la familia, la organización espacial de la unidad de producción, etc.
- Aspectos funcionales: descripción y estudio de las interacciones y los intercambios entre estos componentes, así como de sus roles respectivos. En nuestro ejemplo serían el tipo de trabajo dedicado a la producción, las interacciones entre los rebaños y las parcelas cultivadas, los intercambios o flujos entre las producciones animales, vegetales, etc.
- Aspectos dinámicos: estudio de la evolución del conjunto del sistema, de sus componentes y de las relaciones entre ellos. En el ejemplo mencionado serían la evolución de la composición de la familia, su reproducción biológica y la evolución de las condiciones de vida y de los ingresos de la familia, su reproducción económica (empobrecimiento, reproducción en condiciones estables, acumulación y reproducción ampliada, etc.).

Se puede visualizar un sistema como la combinación de subsistemas jerarquizados e interdependientes, donde cada uno de sus componentes puede ser analizado como un sistema separado, por ejemplo, subsistemas de ganadería, subsistemas de cultivos, etc.

En resumen, el análisis estructural de un sistema es el estudio de su composición. Consiste en describir y estudiar los

distintos elementos que lo componen, reduciendo su complejidad a una cantidad limitada de elementos o componentes significativos.

El análisis funcional de un sistema examina las relaciones y los intercambios entre estos componentes, es decir los flujos, las interacciones y los mecanismos de regulación y control entre los elementos constitutivos del objeto estudiado.

El análisis de la dinámica de un sistema identifica las tendencias pasadas y presentes en su contexto global, sus transformaciones en el tiempo, teniendo en cuenta sus condicionantes externos. Incluye generalmente las relaciones con el resto del mundo.

### ***1.2.2 Conceptos básicos del análisis sistémico aplicado a la agricultura***

Los distintos tipos de sistemas que se consideran prevalentemente en el análisis sistémico aplicado a la agricultura son:

- El sistema agrario. Sus límites son aquellos de una unidad territorial de escala media (también llamada «meso»), que podría ser una micro región, comarca, cuenca u otra unidad geográfica o política. El punto de partida en el estudio del sistema consiste en definir estos límites basándose principalmente en criterios de orden territorial y físico. Sus componentes principales son, por una parte, el medio físico, con su ecosistema, recursos naturales, infraestructuras, etc.; y por otra, la sociedad local, con sus grupos sociales, instituciones, etc. Se parte considerando que la sociedad utiliza y explota ese medio ambiente, modificando el ecosistema para satisfacer sus necesidades.

- El sistema de producción. Los límites del sistema, en este caso a nivel de una finca, un fundo, o una explotación agrícola (minifundio, latifundio, o unidad de producción familiar, etc.), son aquellos de la unidad de producción, sea ésta familiar, empresarial, estatal, etc. Sus principales componentes son la instancia de gestión, administración y decisión y los medios de producción presentes en la unidad. Entre estos se encuentran: la tierra, el agua, los bosques, los recursos genéticos, animales y vegetales; los insumos; las tecnologías y las herramientas agrícolas; la mano de obra (adulta e infantil, familiar, de ayuda comunitaria y asalariada); el capital fijo (los edificios, las herramientas, los medios de transporte y las maquinarias para la producción, conservación, transformación y comercialización, etc.); el capital de trabajo (origen propio, crédito formal, crédito informal, etc.) y el conocimiento (asistencia técnica, educación, extensión agrícola, cultura tradicional y capacitación).

Al interior del sistema de producción se consideran como subsistemas el sistema de ganadería, a nivel de hato y el sistema de cultivo, a nivel de parcela de cultivos. En ambos casos se aplican secuencias de técnicas denominadas itinerarios técnicos.

### El sistema agrario

Se denomina sistema agrario al conjunto de componentes del ecosistema y de la sociedad local y las relaciones existentes entre esta sociedad rural y el territorio en el cual ejerce sus actividades. Cuando se hace alusión a un sistema agrario, se hace referencia a una unidad geográfica (de tipo

geofísico, administrativo, etc.). Las unidades de producción agrícola constituyen a su vez subsistemas dentro de los sistemas agrarios.

Existen diferentes definiciones del concepto de sistema agrario pero la más conocida es la del Profesor Mazoyer (1985), que lo concibe como un producto histórico y social.

«Un sistema agrario es un modo de explotación del medio ambiente, históricamente constituido y durable, un sistema de fuerzas de producción adaptado a las condiciones bioclimáticas y a las necesidades del momento<sup>7</sup>».

A pesar de su amplia difusión, esta interpretación ha sido objeto de numerosas críticas. Por ejemplo, mientras una aduce que Mazoyer se refiere al sistema como un modo de explotación, es decir, desde una perspectiva meramente humana y de aprovechamiento del ambiente; otra argumenta que suponer un sistema en equilibrio con unas condiciones bioclimáticas y unas necesidades determinadas puede ser discutible desde una perspectiva dinámica ecológica y social. Sin entrar en el detalle de tales comentarios, es importante subrayar que el análisis de los sistemas agrarios permite entender las tendencias ecológicas, económicas y sociales, así como las transformaciones de la agricultura y la sociedad rural en el ámbito de una micro región, dentro de su contexto y de sus condicionantes generales. De esta forma, el desarrollo agrícola se percibe como el proceso de transformación del sistema agrario, es decir, como el proceso de cambios que tienen lugar en las relaciones que una sociedad rural dada establece con el

<sup>7</sup> En otras escuelas de pensamiento no se habla de sistema agrario sino de «circumstances» o «contexto de desarrollo» y de «sistema de producción basado en una determinada asociación cultural dominante», (por ejemplo *Andean potato based farming systems*). La conceptualización sistémica está más desarrollada en el concepto de sistema agrario.

territorio y el medio ambiente donde ejerce su actividad.

En resumen, la utilización del concepto de sistema agrario facilita el estudio y el discernimiento de las dinámicas en las que programas de desarrollo pretenden intervenir. El diagnóstico de una zona ayuda a comprender las transformaciones en curso, la historia agraria local y las tendencias actuales que explican la situación y el porvenir de las unidades de producción individuales.

### El sistema de producción

El sistema de producción debe entenderse dentro de un contexto microeconómico ya que hace referencia a la unidad de producción o a la explotación agrícola<sup>8</sup>.

«Un sistema de producción es una **combinación** en el espacio y en el tiempo de ciertas cantidades de **fuerza de trabajo** (familiar, asalariada, etc.) y de distintos **medios de producción** (tierras, agua y sistemas de riego, mano de obra, recursos genéticos vegetales y animales, crédito y capital, edificios, máquinas, instrumentos, etc.) con miras a obtener diferentes **producciones agrícolas**» (DUFUMIER, 1984).

El funcionamiento del sistema obedece a la lógica productiva propia de la unidad familiar que persigue unos objetivos socioeconómicos específicos. Se considera que las decisiones relativas a la gestión del sistema son racionales, (hipótesis de coherencia del sistema), es decir que la unidad de producción moviliza medios y los utiliza de manera coherente para obtener los fines socioeconómicos y pro-

ductivos deseados. Esta racionalidad varía de un sistema de producción a otro según los recursos disponibles, los condicionamientos externos y la «estrategia», subsistencia adoptada con horizontes de tiempos breves, reproducción simple de la unidad, acumulación, etc.)<sup>9</sup>.

Es importante anotar que la aplicación del concepto de sistema productivo a la economía campesina, en particular cuando se considera la unidad de producción familiar, supone una identidad entre las unidades de producción, reproducción, residencia, consumo y acumulación, etc. En la realidad, no existe una perfecta identidad entre estas esferas. La coincidencia o la superposición entre ellas es considerable, pero rara vez completa. Sin embargo, en ciertos contextos culturales, como los que prevalecen en América Latina, la historia social, agraria y religiosa ha producido grados elevados de correspondencia y superposición entre estas entidades. La Unidad de Producción Familiar Campesina (UPCF), corresponde a lo que ha sobrevivido hasta hoy en el campesinado como «modo de producción doméstico», (Sahlins, 1972) o «comunidad doméstica agrícola» (Meillassoux, 1975). Sahlins elaboró un modelo de producción doméstico apoyándose en las características de la producción, con una perspectiva de género. Entre los principales aspectos se encuentran la división sexual del trabajo, la circulación «introvertida» de los productos domésticos, una predominancia del valor de uso y el hecho que la unidad doméstica ignora el intercambio mercantil. Meillassoux,

<sup>8</sup> En este sentido los conceptos de *farming system* y de sistema de producción se refieren a realidades idénticas.

<sup>9</sup> El uso de la noción «sistema de producción» se ha extendido para designar, mas allá de un sistema específico de una determinada unidad de producción, los «tipos» de sistemas de producción identificados en un determinado territorio agrícola. La locución «sistema de producción» no se refiere al sistema microeconómico simple de una determinada unidad de producción, sino al conjunto de explotaciones agrícolas de una región que tengan en común ciertas características precisas.

al referirse a las UPFC y al campesinado como base de la emigración hacia el trabajo asalariado, recuerda que «La comunidad doméstica agrícola representa una forma de organización social integral que persiste desde el neolítico y en ella se basa una parte importante de la reproducción de la fuerza de trabajo necesaria al desarrollo capitalista».<sup>10</sup>

### El sistema de cultivo

Un sistema de cultivo se define como una superficie de terreno homogénea con relación a los cultivos plantados (parcela) y a los itinerarios técnicos aplicados. En una finca o unidad de producción familiar pueden coexistir varios sistemas de cultivos, cuya asociación constituye una combinación cultivacional o un «sistema de producción vegetal.»

El estudio de un sistema de cultivo aspira a entender la evolución de la población vegetal (crecimiento de las plantas cultivadas, su distribución en el terreno, su rotación en el tiempo, su nivel de competitividad con las malezas existentes, etc.) los itinerarios técnicos empleados, el nivel de producción obtenido, la productividad del trabajo y de la tierra y el rendimiento del cultivo<sup>11</sup>.

### El sistema de ganadería

La denominación de este subsistema se refiere a la actividad productiva animal, formado por el conjunto de animales agrupados en un rebaño, al cual se aplica un determinado itinerario técnico cuyos elementos constitutivos son la selección, reproducción, alimentación, higiene y protección sanitaria. Es el equivalente para la producción animal, lo que el

sistema de cultivo es para la producción vegetal. No obstante, dado que las variables temporales y poblacionales son diferentes y no se puede asimilar el rebaño a la parcela, ni el animal a la planta, son analizados como subsistemas separados, aunque tomando en cuenta la gran interrelación que existe entre ellos, ya sea en cuanto a la competencia y complementariedad en el uso de recursos, como a las contribuciones mutuas en el funcionamiento del sistema en general.

### El itinerario técnico

Con relación a los cultivos, el itinerario técnico ha sido definido como la «secuencia lógica y ordenada de técnicas que permiten controlar el medio ambiente y obtener de él una producción» (Sebillotte, 1974). Es la serie de operaciones y actos técnicos aplicados a una población vegetal o animal (hatos y ganadería en general). El conocimiento del itinerario técnico permite elegir entre métodos alternos adecuados para el funcionamiento del sistema: se pueden analizar los papeles y responsabilidades de los miembros de la familia y las técnicas utilizadas por cada uno de ellos, estudiar su inserción y su función en la unidad de producción y concebir alternativas de técnicas y de roles.

Dentro del enfoque sistémico aplicado a la agricultura se puede resumir que:

- El sistema agrario representa la realidad agraria dada a escala determinada, generalmente relacionado con una micro región. Abarca la sociedad rural local en su complejidad, el ecosistema y el conjunto de las relacio-

<sup>10</sup> Meillassoux abrió la perspectiva de una observación paralela y simultánea de las funciones de producción y de reproducción en la UPFC. Con ello se comenzaron a vislumbrar vías poco exploradas para el estudio de los sistemas de producción. Sahlins subraya la ausencia de intercambios mercantiles en el interior de la unidad campesina, entre los miembros de la familia. Este rasgo continúa siendo dominante en la economía campesina de los países en vías de desarrollo.

<sup>11</sup> En la literatura anglosajona, el sistema de cultivo tal como fue definido por Sebillotte frecuentemente se asimila al *cropping pattern*.

nes técnicas, sociales y económicas que esta comunidad ha establecido con su ambiente y en el interior de ella misma. La unidad de producción agrícola, que a su vez se analiza como un sistema de producción autónomo, es uno de sus componentes esenciales, constituyendo a su vez subsistemas del sistema agrario.

- Un sistema de producción está constituido por varios sistemas de cultivo y sistemas de ganadería y se encuentra bajo la unidad de decisión y gestión de la familia. (Jerárquicamente, sistemas de cultivos y de ganadería son subsistemas de los de producción).

### ***1.2.3 Aspectos claves del análisis sistémico aplicado a la agricultura campesina***

El análisis de los sistemas de producción puede aplicarse a todos los tipos de agricultura. Un caso de particular relevancia para el desarrollo rural, es el de la economía campesina, la cual se caracteriza por la presencia de «unidades de producción familiar campesinas» (UPFC). Estas unidades son definidas como unidades de producción desde el punto de vista productivo agrícola y unidades de consumo y acumulación desde una perspectiva social, donde todos los miembros de la familia se vinculan a una dinámica económica familiar de consumo/acumulación considerada como una situación global.

La fase preliminar de un diagnóstico sistémico generalmente prevé un análisis socioeconómico y agroecológico de la zona de intervención. Se trata de identificar los elementos característicos de un determinado municipio, cuenca o zona administrativa, etc., que posteriormente será analizado como sistema agrario.

Como segundo paso se examinan las unidades de producción del sistema agrario, se describen y estudian sus sistemas de producción; y dentro de éstos, los subsistemas de cultivos y de ganadería, con sus respectivos itinerarios técnicos. Asimismo, se identifican grandes categorías, relativamente homogéneas, de unidades de producción, lo cual conduce a la elaboración de tipologías basadas en criterios determinados caso por caso.

De tal análisis derivan los diagnósticos de los sistemas de producción en el ámbito de la micro región que permiten, entre otras cosas, dilucidar las lógicas (denominadas también como estrategias) productivas y socioeconómicas de los distintos tipos identificados.

Los diagnósticos contribuyen a comprender la realidad que se pretende modificar, introduciendo innovaciones técnicas y agronómicas, reorganizando los sistemas de producción existentes o bien incorporando sistemas de producción o subsistemas de cultivos o de ganadería alternativos. Los pasos sucesivos al análisis son la experimentación, demostración y ajuste de las innovaciones agronómicas seleccionadas a las condiciones reales, lo que se denomina «validación» y finalmente el monitoreo y la evaluación de sus efectos sobre la productividad, el ingreso, y el equilibrio ambiental.

El análisis de los sistemas de producción aplicado a la economía campesina, centra su atención en la unidad de producción familiar campesina en su conjunto, sin individuar los comportamientos y las estrategias de los distintos miembros. Por lo tanto, las recomendaciones técnicas formuladas en este contexto carecen de las bases de información y de los

elementos de reflexión analítica necesarios para promover, dentro de la UPFC, una dinámica equilibrada desde una perspectiva de género que tome en cuenta los intereses y capacidades individuales. Esta carencia podría superarse integrando el análisis de género al enfoque sistémico.

### 1.3 La importancia del género como categoría analítica

#### 1.3.1 Origen histórico

Si bien las mujeres desempeñan un papel determinante en la dinámica socioeconómica, aún no existen ni las condiciones que les permitan participar plenamente en el proceso de desarrollo, ni tampoco la forma de usufructuar de los beneficios que derivan de él. Analizar estas realidades con miras a superar los obstáculos mencionados ha sido una de las mayores preocupaciones de las diferentes metodologías que en materia de género se han adoptado<sup>12</sup>. Dentro de este contexto, dos enfoques merecen una particular atención: «Mujer en el desarrollo» (MED) y «Género y desarrollo» (GD).

Mujer en el desarrollo fue uno de los resultados del creciente interés que se manifestó durante el decenio de la mujer (1975-85) para potenciar el papel productivo de la mujer en los países en vías de desarrollo. Dentro de ese enfoque se considera a la mujer como el objetivo directo («grupos meta») de proyectos o programas orientados tanto a estimular su participación en la esfera productiva como a fortalecer el crecimiento económico y el desarrollo en general.

A pesar de las significativas contribuciones de MED al análisis del aporte de las mujeres al proceso de desarrollo y de las limitaciones que éstas enfrentaban, durante los años 80 se identificaron algunos vacíos metodológicos. En efecto, este enfoque tiende a centrarse en el hogar como unidad de estudio, y deja de lado el análisis de la posición relativa de la mujer con relación al hombre en otras esferas. El enfoque GD produjo un cambio significativo de perspectiva; ya que en este enfoque el análisis de la posición de la mujer parte de un análisis de contexto y por lo tanto las políticas y programas deben tener en cuenta estas condiciones. Esta perspectiva de análisis permitió evidenciar que para mejorar las condiciones de vida de la mujer era indispensable focalizar el análisis en los roles y las responsabilidades tanto de los hombres como de las mujeres, diferenciar la participación de ambos en los procesos decisionales y propiciar cambios estructurales sociales, de valores y de comportamientos.

En la actualidad existen diversos enfoques y herramientas metodológicas de análisis de género que se tratan de incorporar a la planificación del desarrollo. En particular, pero no exclusivamente, en el marco del Análisis socioeconómico y de género (ASEG) desarrollado por OIT, PNUD y FAO. El ASEG propone un examen sistemático de seis campos articulados de la realidad social: el ambiental, el económico, el social, el cultural, el demográfico y el político. Su propósito es brindar herramientas conceptuales para la investigación y la acción con el fin de que se reconozca y se tenga en

<sup>12</sup> *Gender Roles Framework, Development Planning Unit Framework, Social Relations Framework, Feminist Economist Frameworks.*

cuenta las funciones de género y se logren relaciones más equitativas entre hombres y mujeres<sup>13</sup>.

### 1.3.2 Conceptos y roles de género

El Plan de Acción de la FAO para la mujer en el desarrollo define las nociones de género y de roles de género de la manera siguiente:

«Género no se refiere a las mujeres ni a los hombres de por sí, sino a las relaciones entre ellos, sean éstas objetivas o subjetivas. El género no está determinado biológicamente, como consecuencia de los atributos sexuales de mujeres y hombres, sino que se modela culturalmente. Es un principio organizador central de las sociedades y que generalmente preside los procesos de producción, reproducción, distribución y consumo.» (Plan de Acción de la FAO).

En otras palabras, el género se refiere a las responsabilidades sociales de los hombres y de las mujeres en el ámbito de la sociedad y de la familia. Estas

«Los roles de género son los roles asignados culturalmente a mujeres y hombres, que varían según las distintas sociedades y culturas, clases sociales y edades y en los diferentes períodos históricos. Los roles de género y la atribución de responsabilidades están generalmente condicionados por la estructura familiar, el acceso a recursos, determinadas repercusiones en la economía global y otros factores locales relevantes, como pueden ser las condiciones ecológicas.» (Plan de Acción de la FAO).

responsabilidades pueden variar considerablemente según las culturas y, dentro de éstas, son aprendidas y están sujetas a cambios.

En otros términos, los roles de género son comportamientos aprendidos. Las distintas sociedades, de acuerdo a determinadas características históricas, culturales, sociales y políticas, atribuyen a hombres y mujeres actividades, responsabilidades y funciones específicas que definen su posición en el grupo. Estas definiciones de género están usualmente asociadas a otras variables como edad, clase, etnia, etc. Los roles de género no son inmutables, de hecho pueden variar como resultado de condiciones sociales cambiantes (FAO/OIT/PNUD/ASEG, 1997).

### 1.3.3 Análisis de género

El análisis de género en un medio social particular constituye un instrumento que permite examinar las relaciones y posiciones que hombres y mujeres tienen en ese medio en relación con las actividades, responsabilidades, oportunidades y restricciones con respecto a recursos, decisiones y el ejercicio de sus funciones en la vida en el grupo considerado. En este tipo de análisis las preguntas Quién hace qué, cuándo, por qué y cómo son indispensables.

### 1.3.4 Aspectos claves del análisis de género aplicado a la agricultura

El análisis de género vinculado a la agricultura estudia los roles de los individuos (hombres y mujeres) en relación a la esfera productiva, agrícola y no agrícola, la esfera reproductiva y de

<sup>13</sup> A nivel de los ámbitos institucionales y de formulación de políticas, el proyecto de ASEG tiene como objetivo promover análisis sistemáticos, con visión de género, del conjunto de los aspectos condicionantes de la realidad social. A nivel de campo, la finalidad es la promoción de cambios de patrones de comportamiento y el análisis de las actividades y de los roles por género, en la esfera individual, familiar y de las comunidades campesinas. Se trata de estimular la visión de género entre los/las agricultores/as, los agentes de desarrollo, los planificadores y los formuladores de proyectos, etc.

«El análisis de género busca respuesta a preguntas fundamentales como quién hace o usa qué cosa, cómo y por qué. La finalidad del análisis de género no es erigir un cuerpo de conocimientos sociales acerca de la mujer, sino repensar los procesos en marcha –como pueden ser el uso y el manejo de los recursos naturales, los reajustes y transformaciones económicas o los cambios demográficos– para entender mejor los componentes de género, los factores que los han generado y su realidad interna. Con estos conocimientos, puede ser posible evitar los errores del pasado y también calibrar las intervenciones para hacer frente – de un modo más apropiado – a los límites, necesidades y oportunidades de las mujeres y los hombres, basados en el concepto de género.» (Plan de Acción de la FAO).

la vida social o comunitaria de un determinado grupo. En esta perspectiva, a diferencia del caso del análisis de los sistemas de producción existe un estudio de las unidades de producción familiar campesinas, otorgando la misma importancia a los tres ámbitos mencionados.

El análisis de género aplicado a la sociedad rural y orientado al estudio de unidades de producción agrícola, evalúa detalladamente cuatro aspectos centrales o claves<sup>14</sup> en las esferas de la producción, reproducción y de la vida social.

En primer lugar, examina la división del trabajo entre hombres y mujeres (división del trabajo por sexo). En segundo lugar, analiza el acceso a los recursos, el uso, beneficio y control sobre ellos, ya sean tangibles (por ejemplo medios físicos de producción como la tierra o el agua) o intangibles

(por ejemplo, los conocimientos). Es fundamental diferenciar el acceso y el control por género ya que condicionan y contribuyen a determinar los roles de género en las UPFC y las comunidades. En tercer lugar, analiza las divergencias de los roles de hombres y mujeres en la gestión y la toma de decisiones, tanto a nivel de las UPFC como a nivel de la comunidad. Finalmente, establece una distinción entre las necesidades prácticas y las estratégicas por género. Las necesidades prácticas de género generalmente son aquellas que las mujeres y los hombres (no las familias) identifican como propias en el marco de su rol social presente y aceptado. No cuestionan la división del trabajo ni la posición de la mujer en la sociedad. Son necesidades inmediatas que se perciben como tales (agua, salud, apoyos de tipo productivo, etc.). Las necesidades estratégicas, en cambio, son aquellas relativas a la posición de subordinación de las mujeres en la sociedad, y a la búsqueda de equidad de género.

<sup>14</sup> Investigaciones en la Universidad de Florida, en el IRRI, publicaciones de S. Poats, A Spring, M. Schmink, H. Feldestein, J. Jiggins, etc.

Marcos conceptuales de análisis según los enfoques  
«Análisis de Sistemas de Producción» y «Análisis de Género»

Origen y principales fundamentos

Análisis de sistemas de producción	Análisis de género
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Teoría de sistemas</li> <li>• Investigaciones sistemáticas (de geógrafos, antropólogos, agrónomos y economistas) sobre el espacio rural, las técnicas agrícolas y la economía rural</li> <li>• Influencias estructuralistas, marxistas y neoliberales</li> <li>• Investigación-desarrollo</li> <li>• Desarrollo sostenible</li> <li>• Principales «escuelas»: <i>Sistemas Agrarios e Investigación sobre Sistemas de Producción</i></li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Investigaciones socioeconómicas y antropológicas sobre la economía del hogar</li> <li>• Movimiento feminista</li> <li>• Enfoque «Mujeres en el Desarrollo» (MED)</li> <li>• Enfoque «Género y Desarrollo» (GED)</li> <li>• Debates sobre igualdad/equidad y repartición equitativa del poder</li> <li>• Desarrollo sostenible</li> <li>• Principales enfoques; sobre los roles de Género, Planificación Participativa; «Economía feminista»</li> <li>• «Análisis Socioeconómico y de Género» (ASEG-FAO), OIT, PNUD</li> </ul>

### Escalas y unidades de observación

Análisis de sistemas de producción	Análisis de género
<p><b>Nivel «micro»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Las UPFC como unidades de producción agrícola, de consumo y acumulación UPFC representadas como sistemas de producción</li> <li>• Economía de la UPFC</li> <li>• Agronomía de la UPFC: los subsistemas de cultivos (parcelas) y de ganadería (rebaños) y los itinerarios técnicos</li> <li>• Posibles cambios técnico-agronómicos y económicos</li> </ul> <p><b>Nivel «meso» o intermedio</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• El sistema agrario, sistemas de producción prevalentes en la zona de la UPFC, y/o el «contexto de desarrollo» a nivel de distrito, o de micro región</li> <li>• Las transformaciones sociales y técnicas de la agricultura a nivel distrito o micro regional (dinámica agro-socioeconómica)</li> </ul> <p><b>Nivel «macro»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los condicionantes macroeconómicos de política agrícola e institucionales</li> </ul>	<p><b>Nivel «micro»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La UF/UP y la comunidad – relaciones y roles de género</li> <li>• División del trabajo por sexo en la UPFC: trabajo productivo y</li> <li>• El acceso, uso, beneficio y control sobre los recursos tangibles en las esferas de la reproducción y de la producción</li> <li>• Las modalidades de la gestión y toma de decisión por género en distintas esferas</li> <li>• Las «necesidades prácticas y estratégicas» de género</li> </ul> <p><b>Nivel «meso» o intermediario</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Participación de hombres y mujeres en las instituciones y organizaciones</li> <li>• Acceso de hombres y mujeres a servicios productivos (crédito, extensión, etc) y sociales (oportunidades y restricciones)</li> </ul> <p><b>Nivel «macro»</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Los condicionantes macroeconómicos e institucionales de la política agrícola</li> </ul>

### Aplicaciones en proyectos

Análisis de sistemas de producción	Análisis de género
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diagnósticos de sistemas agrarios o de «contextos de desarrollo en el ámbito de micro regiones» (meso)</li> <li>• Diagnósticos de sistemas de producción (micro)</li> <li>• Tipologías de sistemas de producción con sus respectivas lógicas socioeconómicas</li> <li>• Identificación de limitantes (cuellos de botella) en los sistemas de producción</li> <li>• Formulación de proyectos tendientes a la identificación e introducción de alternativas agronómicas o de sistemas de producción alternativos</li> <li>• Experimentación, demostración y ajuste a las condiciones reales («validación») de las innovaciones agronómicas seleccionadas</li> <li>• Monitoreo y evaluación de los efectos de las innovaciones sobre la productividad, el ingreso, y el equilibrio ambiental</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diagnósticos de los roles de género y de las condiciones diferenciadas de vida de las mujeres con respecto a los hombres en los hogares y en la comunidad</li> <li>• Formulación de acciones con vistas al logro de varios de los objetivos siguientes:             <ul style="list-style-type: none"> <li>i) reorganizar el triple rol de la mujer a través de la reducción de la carga de trabajo doméstico, del aumento de la productividad agrícola y del mejoramiento de la participación en la vida organizativa y comunitaria</li> <li>ii) mejorar el acceso de las mujeres a los recursos tangibles (factores de producción, tierra, agua, mano de obra, recursos genéticos, capital/crédito) y su control sobre ellos</li> <li>iii) potenciar y mejorar el rol de la mujer en la gestión y en la toma de decisión a nivel de UPFC y de comunidad</li> <li>iv) satisfacer necesidades prácticas y formular estrategias para la equidad y creación de igualdad de oportunidades dentro del desarrollo</li> </ul> </li> </ul>

#### 1.4 Algunas reflexiones conclusivas

El análisis de género y el de sistemas de producción tienen ámbitos de investigación interconectados, aunque sus objetivos y alcances no son coincidentes. Sin embargo, es posible realizar diagnósticos y emprender acciones que combinen ambos enfoques. El propósito fundamental de una integración de este tipo consiste precisamente en articular el análisis de la producción con el de la reproducción y en tener en cuenta sus interrelaciones y condicionantes recíprocos.

Este ejercicio supone la necesidad de ampliar las áreas de estudio respectivas; por un lado, extender el campo de la investigación agraria sistémica permite profundizar el examen de los roles de género e incorporar adecuadamente las esferas de la producción económica, la reproducción social y la organización de la vida social colectiva. Por otro lado, vincular la investigación de género facilita la integración de las dimensiones técnica, económica y social de la producción agrícola.

Para ello se hace indispensable considerar las UPFC como unidades sociales y económicas, es decir, observarlas contemporáneamente como unidades de producción (agrícola, no agrícola y extraagrícola); unidades de consumo y de reproducción social (procreación, educación, recreación, etc), y unidades de acumulación (es decir, unidades cuyos miembros participan en una misma dinámica económica). Esta visión sistémica permite comprender las interrelaciones de estos tres aspectos.

El análisis sistémico permite apreciar el medio rural en su complejidad dinámica y sugiere que las recomendaciones

técnicas-productivas y económicas deben ser coherentes con las características específicas de los varios tipos de UPFC y sistemas de producción. En consecuencia, entre las herramientas del enfoque sistémico se propone el análisis comparativo y la construcción de tipologías de sistemas de producción.

Igualmente, la elaboración de tipologías de unidades de producción, que consideren como variable importante las relaciones de género que prevalecen en su interior, permite profundizar en las estrategias de las unidades de estudio. En efecto, entre las UPFC también existen divergencias vinculadas con las relaciones de género. Hombres y mujeres contribuyen y participan en forma diferenciada a la producción, reproducción y vida social; y sus respectivas participaciones varían de una UPFC a otra.

Es preciso que la integración de las dos perspectivas de análisis, sea congruente con los fines perseguidos. En términos generales, una de las finalidades consiste en hacer que las propuestas y actividades de mejoramiento técnico-agronómico (y por ende económicas) de los proyectos beneficien con la mayor eficacia y equidad posible a mujeres y hombres vinculados a los sistemas productivos y a las unidades familiares rurales. Por ello, tales recomendaciones deben no solamente diferenciarse por tipos de sistemas y de subsistemas de producción, sino también tener en cuenta las disparidades de género y los obstáculos y restricciones con relación a los distintos roles verificadas en la unidad de producción familiar.

En cuanto a las herramientas de recopilación de información e interpretación de la misma, es preciso

anotar que el contar con una «caja de herramientas» fija y el de la «duplicación general de la información» deben evitarse en el proceso de preparación del diagnóstico. Ambos conducen a procesos de automatización en la adquisición de conocimientos, a una renuncia de la comprensión y del análisis de la complejidad que puede entrañar una realidad; así como desperdicio de tiempo, energía e información. El Prof. G. Sautter, geógrafo prominente del pensamiento sistémico aplicado a la agricultura, refiriéndose a las encuestas, entre otros métodos, enunció que: «Para el análisis y la representación científica de sistemas agrarios, así como para las prácticas de desarrollo que hacen de esta representación una condición indispensable, ninguna receta reproducible podría ser enunciada(...) La peor tentación es aquella de la renuncia intelectual(...), la actitud que consiste, bajo pretexto de objetividad y de eliminación del factor personal, en apoyarse sobre procesos de automatización de la adquisición del conocimiento, o de la acción, en el ambiente rural(...) Privilegiar los mecanismos, contar antes que todo sobre la repetitividad, es hacer del conocimiento un pretexto sea para la pereza intelectual sea para la satisfacción narcisista de quien quiere plegar el mundo a la forma de su espíritu.» (Sautter, 1987).

La experiencia desarrollada en Nicaragua por el equipo técnico nacional del proyecto «Fortalecimiento de la gestión de la mujer en las unidades de producción campesinas», constituye un esfuerzo en desarrollar y poner en práctica una metodología de análisis que combina ambos enfoques (GCP/NIC/020/NOR, revisión de enero

de 1994). El proyecto surgió ante la necesidad de dar apoyo a las familias de zonas rurales particularmente afectadas por la guerra en Nicaragua, poniendo especial énfasis en apoyar y mejorar las condiciones en que trabajan las mujeres en los sistemas productivos identificados en las zonas del proyecto.

## II. La experiencia de Nicaragua: presentación y lecciones

### 2.1 Introducción

Nicaragua es un país esencialmente agroexportador (café, algodón, ganadería, azúcar, madera) y el sector agropecuario es la espina dorsal de la economía nacional. En 1995 éste contribuyó con alrededor de un 33 por ciento a la formación del PIB y ocupó el 46,5 por ciento de la PEA. Las estructuras agrarias reflejan una historia de fuerte concentración de la tierra. Aún si en la década de los sesenta se intentó modificar la distribución de la propiedad, una reforma agraria más profunda tuvo lugar en los años ochenta (FAO, 1997c). Como resultado de las confiscaciones de latifundios, expropiaciones y demás medidas, se creó un área de fincas y de cooperativas de producción, así como un movimiento cooperativo de pequeños y medianos productores.

En respuesta a las tendencias del contexto internacional, desde el inicio de la década de 1990, el Gobierno nicaragüense promovió políticas encaminadas a liberalizar la economía. Se puso en marcha por un lado, un programa de ajuste estructural y de estabilización que preveía un plan de

inversiones públicas y una reducción drástica de los servicios del sector público; y por otro lado, la liberalización del mercado. Este período coincidió con el regreso a sus zonas de origen de hombres y mujeres desmovilizados del ejército o la guerrilla y con el proceso de revisión de la reforma agraria de los años ochenta.

**Nicaragua: Aspectos de la problemática de la mujer rural**

En general, en forma tradicional, la mujer en las zonas rurales centrales y norteñas de Nicaragua inicia su vida conyugal entre los 14 y 19 años. El 54 por ciento de las uniones rurales censadas están legalizadas por el matrimonio. El hombre es por tradición propietario de la tierra y de los bienes de la unidad de producción familiar. Ello significa, entre otras cosas, que en el caso de una separación, la mujer se ve generalmente privada del acceso a medios productivos, en particular de la tierra. Se estima, no obstante que el 34 por ciento de los hogares rurales son encabezados por mujeres y esta proporción aumenta en los estratos más pobres. El fenómeno de mujeres solas jefas de hogar se amplificó con el conflicto de la década de 1980.

Dentro de este contexto, la fase preparatoria del proyecto «Capacitación y participación de la mujer campesina en el desarrollo rural», iniciada en 1992, y su continuación, la fase I llamada «Fortalecimiento de la gestión de la mujer rural», tenían como propósito general mejorar las condiciones de vida de mujeres campesinas pobres de las zonas central y norte del país. Estas regiones –Matagalpa y Estelí– habían sido particularmente afectadas por el conflicto armado de los años 80: destrucción masiva de infraestructuras, continuadas masacres y tensiones, desplazamientos de población, etc. Numerosos hogares campesinos habían

perdido algunos de sus miembros, generándose cambios importantes en la composición de la familia debido al proceso armado. Si bien la reforma agraria que se llevó a cabo en el proceso de postguerra no discriminó legalmente a las mujeres, pocas se favorecieron directamente de su aplicación: a nivel nacional, tan sólo el ocho por ciento de los beneficiarios de títulos de propiedad de la tierra eran mujeres.

*El Proyecto*

Como trabajo preliminar, durante la fase preparatoria, el proyecto concentró sus esfuerzos en la identificación y el conocimiento de las dinámicas prevalentes en las regiones de interés. Mediante un enfoque sistémico se procedió tanto a la caracterización y al examen de las condiciones agrosocioeconómicas, como al análisis de las unidades de producción campesinas. Contemporáneamente, se estudió, más profundamente el cuadro social, institucional, familiar y productivo que constituían factores limitativos y obstáculos que afectaban las condiciones de vida de la mujer rural.

En concreto, el equipo técnico nacional seleccionó las zonas de intervención, promovió consultas participativas con hombres y mujeres en las comunidades, favoreció la capacitación de mujeres promotoras e identificó ciertas áreas técnicoagronómicas objeto de posibles mejoramientos. En esa primera parte del proceso, y dentro de este contexto, el trabajo con las comunidades se planteó alrededor de los siguientes puntos centrales:

- La realidad agraria de las zonas de intervención del proyecto.
- El papel técnico y económico de la mujer en la economía campesina.

- La dinámica del trabajo con las comunidades rurales para promover en ellas una sensibilización hacia un desarrollo más equitativo.
- Las potencialidades técnicas a ser exploradas para mejorar los ingresos con una mayor equidad y efectividad.

Para abordar todos los interrogantes que plantean estos temas, se adoptó un análisis sistémico con perspectiva de género. No obstante, es importante señalar que se partió sólo de las pautas generales de los enfoques que se presentaron en el capítulo anterior. La construcción del proceso, partió de algunos pasos metodológicos utilizados y paulatinamente afinados hasta llegar a un procedimiento habitual de diagnóstico a nivel de comarca. Este proceso de construcción indica que, las modalidades de diagnóstico no se establecieron previamente, sino que fueron el resultado de un proceso de aprendizaje en el campo a lo largo de la ejecución de un proyecto que pretendía combinar ambos enfoques de una manera práctica y operacional. Los recursos humanos y de tiempo, las herramientas, las variables pertinentes y los pasos metodológicos tenían que adaptarse a la realidad local y a los objetivos del proyecto. Otro aspecto fundamental consistía en que la población participara activamente en la elaboración de los diagnósticos. Posteriormente, como resultado de éstos se llevaron a cabo acciones concretas y participativas de desarrollo.

Tres objetivos específicos fueron asignados al proyecto:

- Fortalecer la participación de la mujer en las organizaciones de las que formaban parte.
- Mejorar las condiciones de trabajo de las campesinas en el hogar.
- Aumentar la producción agropecuaria y los ingresos de las mujeres.

Para fortalecer la participación de las mujeres en las organizaciones, el proyecto emprendió dos actividades centrales: capacitar a mujeres promotoras y sensibilizar a funcionarios y responsables institucionales acerca de una perspectiva de género, con un énfasis en el tema de la tierra y en particular, con relación a la titulación de parcelas en favor de las mujeres.

Con respecto al segundo objetivo, las acciones se orientaron a reducir la doble jornada. En primer lugar, con miras a disminuir el tiempo dedicado a las labores del hogar que cotidianamente consumían una mayor cantidad de horas, se introdujeron tecnologías alternativas, es decir, pequeñas infraestructuras domésticas tales como pilas de agua/lavaderos y cocinas con bajo consumo de leña. En segundo lugar, mediante actividades dirigidas a sensibilizar a los miembros de los hogares en materia de roles de género, se buscó infundir valores que contribuyeran a establecer, a mediano y largo plazo, unas relaciones de equidad y colaboración entre hombres y mujeres. La sensibilización se llevó a cabo a través de una metodología articulada en tres etapas:

- reflexión con las mujeres, sobre sus percepciones, roles, capacidades, etc, tanto al interno de la unidad productiva, familiar y en la esfera pública;
- reflexiones de los cónyuges hombres sobre su identidad masculina; y
- reflexión con hombres y mujeres sobre la vida en común, desde el punto de vista de la comprensión de la identidad de género y el conocimiento de los estereotipos de

género que subyacen en la cultura y las prácticas.

Para contribuir al logro del tercer objetivo, se introdujeron diferentes alternativas de producción en las UPFC orientadas al mejoramiento de los hábitos alimentarios y al incremento de ingresos, alternativas coherentes con las características agroecológicas de la zona y los sistemas de producción existentes. La población estudiada estaba constituida por mujeres jefes de hogar que manejaban el sistema de producción de la UPFC en su conjunto y por campesinas esposas o compañeras de productores (encargadas o no de manejar subsistemas dentro de una UPFC) que participaban, con grados de intensidad variable, en las operaciones agrícolas de las parcelas también administradas por el hombre.

En ese marco, el proyecto instauró en forma experimental y demostrativa actividades productivas o alternativas técnicas para los sistemas de producción existentes que conllevaban incrementos en la productividad. Las innovaciones que se introdujeron fueron de tres tipos: *i*) actividades de patio (más de la mitad de las demostraciones): aves y gallineros, especies vegetales o una combinación de ambos; *ii*) actividades de parcelas o de cultivos nuevos: frutales, pitahaya, enramadas de maracuyá, chayote, piña y, *iii*) parcelas demostrativas de nuevas variedades de maíz; actividades de ganadería: introducción de un hato colectivo, que luego se debería dividir para adecuarlo a un manejo de carácter familiar. En resumen, el proyecto adoptó una combinación de los enfoques sistémico y de género en tres aspectos fundamentales:

- Las caracterizaciones de las zonas de intervención, diagnósticos o sondeos de municipios-micro regiones; integrando no sólo las dinámicas económicas-productivas, sino también las sociales y agroecológicas.
- Los diagnósticos participativos de comarcas (análisis de los principales sistemas de producción existentes y de las posibles mejoras técnico-agronómicas con potencial de éxito para incrementar la productividad y los ingresos de las mujeres); incorporando no sólo las actividades tradicionales medidas por su contribución económica-financiera, sino otras actividades que recogen la participación y contribución tanto de hombres como mujeres.
- Ejecución del objetivo número tres, relativo a la introducción de mejoras tecnológicas en los sistemas de producción existentes, buscando sobretodo favorecer mejorar la capacidad de producción para atender las necesidades alimentarias, y mejorar el nivel de eficiencia de las actividades productivas que realizaban las mujeres tanto en la unidad productiva como en la unidad familiar.

## 2.2 Los diagnósticos o sondeos realizados a nivel de municipio

Los diagnósticos se efectuaron a escala «meso» en los tres municipios de intervención: San Ramón, Terrabona y Río Blanco/Bocana de Paiwas. Los estudios pueden verse como tres etapas sucesivas de un mismo proceso en el que los métodos, las variables pertinentes y los instrumentos utilizados fueron gradualmente afinados, en busca de una mejor integración del enfoque sistémico con el análisis de género.

### 2.2.1 El Diagnóstico de Río Blanco/ Bocana de Paiwas

El Diagnóstico de Río Blanco/Bocana de Paiwas, cuya perspectiva es principalmente de tipo sociológico, se compone de tres partes articuladas. La primera es una breve caracterización de una micro región profundamente golpeada por la violencia, donde existe una alta presencia de pequeños productores ganaderos. Se estudia el contexto agroecológico, físico y demográfico, la infraestructura y los servicios sociales, las características productivas generales y la tipología socioeconómica de los productores. La segunda parte estudia las condiciones de la mujer campesina, examinando las organizaciones en las que participa y su posición en las UPFC en relación a las actividades laborales, al acceso a la tierra y a sus aportes productivos y de ingresos. Para llevar a cabo este análisis, se diseñaron las tipologías, considerando la mujeres en relación a las diferentes situaciones en que se encuentra, ya sea jefe de familia solas, y mujeres acompañadas, con o sin posesión de tierras propias, en función del tamaño de las fincas familiares, etc. La tercera parte se dedica a la caracterización de los sistemas de producción basándose en la síntesis de los resultados técnicoeconómicos derivados de varios estudios de caso. El análisis centra su atención en los calendarios de actividades y en el rendimiento y retorno del capital teniendo en cuenta una tipología de sistemas.

Desde el punto de vista metodológico, el diagnóstico contribuyó a analizar aspectos relacionados con:

- la tenencia de la tierra, y la estratificación social y de género vinculada a ello;
- introdujo una nueva tipología derivada de la combinación de una

estratificación social (carácter socioeconómico de las UPFC) con una categoría basada en la situación de las campesinas (jefas de hogar solas o mujeres acompañadas);

- igualmente, se identificaron las áreas o producciones en las cuales se podían introducir las innovaciones técnicas orientadas a favorecer las condiciones de vida de las campesinas. Éstas fueron la producción de aves de corral, de patio y gallineros y la producción agrícola de «apante».

No obstante, el enfoque sistémico y el análisis técnico y económico de las UPFC quedaron en cambio a niveles superficiales, ya que no permitieron visualizar la heterogeneidad, no consideraron el criterio del margen bruto (global, por unidad de trabajo y de superficie), ni tampoco identificaron cuellos de botella por tipo de sistema o subsistema.

#### Algunos aspectos interesantes derivados del diagnóstico de Río Blanco/Bocana

- La contribución estimada de las mujeres a la producción en las UPFC de la micro región representaba entre el 20 y el 40 por ciento de la totalidad de la fuerza de trabajo utilizada;
- Los picos de trabajo en el calendario se presentaban en la época de «apante»
- Funcionamiento del crédito a nivel de las UPFC: mientras que el crédito se otorgaba por rubro de producción, la familia campesina lo utilizaba de acuerdo a sus necesidades y a las exigencias del funcionamiento de la UPFC en su conjunto.

### 2.2.2 El estudio del sistema agrario y de los sistemas de producción de Terrabona

El diagnóstico, realizado con recursos humanos y de tiempo limitados, expone

los criterios de selección del área de trabajo, donde primó el grado de organización de las mujeres, y propone una breve caracterización general de la zona. El trabajo focalizó su atención en las ocupaciones y posiciones de las mujeres. Los estudios de caso efectuados en UPFC con mujeres jefes de hogar permitieron examinar las dinámicas económicas y técnicas en que se desenvuelven esas unidades, así como formular recomendaciones esencialmente agronómicas. Los principales méritos de este análisis consistieron en que:

- se apoyó en una zonificación agro-socioeconómica,
- utilizó criterios de análisis económico basados en el margen bruto de la UPFC, teniendo en cuenta los ingresos no agropecuarios (en los estudios de caso éstos representan entre el 40 y el 75 por ciento del ingreso total), y
- propuso lineamientos de acción y mejoramientos técnicos con perspectiva de género, enfatizando la capacitación técnica de las mujeres con relación a cultivos de patio, especies pecuarias menores y manejo postcosecha.

El estudio, sin embargo, no descansa en una tipología de UPFC ni de sistemas de producción y los estudios de caso no permiten ver con claridad el funcionamiento, las limitaciones y las potencialidades de los sistemas estudiados.

### ***2.2.3 La caracterización municipal de San Ramón***

La caracterización de San Ramón, último de los sondeos municipales, incorporó varios elementos de los estudios anteriores, logrando integrar con mayor agilidad el enfoque sistémico con el de género.

Desde una perspectiva dinámica e histórica, el diagnóstico partió de una caracterización general del contexto de desarrollo (infraestructuras, servicios públicos y el medio físico, demográfico y agroecológico), para luego centrar su atención en las características agropecuarias. Se realizó un estudio sobre el uso de los suelos; una descripción de los sistemas de cultivos y de ganadería principales de la zona; una reseña analítica con perspectiva de género de los sectores sociales de producción (tradicional, reformado y ex-estatal o «Área Propiedad de los Trabajadores») y finalmente, se configuró una clara tipología de productores/as resultante de la combinación de una estratificación social con los tipos de sistemas de producción brevemente caracterizados. Una zonificación agroecológica del municipio consintió obtener una visión de su evolución y sus tendencias micro regionales.

El estudio examinó la posición de la mujer en las UPFC, identificando sus condiciones y trayectorias de vida típicas. Asimismo se analizó, en función de una nueva tipología (mujeres solas jefes de hogar o con esposos/compañeros), la participación de la mujer en la producción y la división del trabajo sobre todo en cultivos, pero no en ganadería y se efectuó una descripción de la jornada laboral de esas dos tipologías principales de mujeres encontradas. No menos importante fue la distinción de las áreas de dominio de las mujeres, en sus estrategias productivas, tales como cría de especies menores (cerdos/gallina), cultivos alimentarios anuales o perennes (raíces, tubérculos, achiote, frutales injertos, soya y gandul), producción artesanal de canastas y lozas; y procesamiento de alimentos destinados a la comercialización.

La descripción analítica de la micro región concluye con una reseña de las instituciones y organizaciones locales. Se seleccionaron las áreas de

intervención futura a nivel de comarcas de acuerdo a criterios relacionados con los grados de organización, el nivel de participación en instancias decisorias y las estructuras municipales existentes. Como conclusión, se trazaron algunos lineamientos de acción.

**Nicaragua: participación en la producción y acceso a recursos en las comarcas estudiadas por el proyecto**

En los hogares mixtos, la participación de las mujeres en las actividades agrícolas productivas es muy variable y aumenta generalmente con el grado de pobreza, en ocasiones llega a representar más del 50 por ciento de la mano de obra. En principio, la división del trabajo no las excluye de ninguna operación productiva, excepto de aquellas relacionadas con la preparación de la tierra y el manejo de ciertos agroquímicos.

El acceso de las mujeres, solas y jefes de hogar o con esposos/compañeros, a medios de producción o a recursos esenciales como la tierra, el crédito, la asistencia técnica, los insumos, etc., es marginal. En las unidades de producción mixtas, este acceso está subordinado al hombre.

Los grupos de mujeres organizadas, cuando existen, (constituidos por mujeres jefes de hogar y/o por esposas/compañeras) no tienen, o tienen solamente en forma precaria (en préstamo o alquiler), un acceso directo a parcelas donde trabajar como grupo o colectividad.

Visto que el crédito formal se otorga especialmente a clientes que presenten garantías como títulos de propiedad de la tierra, es limitado el número de mujeres que pueden presentar solicitudes de crédito aceptables. Por último, en cuanto a asistencia técnica se refiere, el patrón cultural de no reconocimiento de las mujeres como productoras las excluye generalmente de las reuniones de consejos técnicos, de las sesiones y los cursos de capacitación y de las experimentaciones o demostraciones técnicas formales.

**2.3 Los diagnósticos sistémicos y de género realizados a nivel de comarca**

Los análisis municipales, cuyo carácter era meramente exploratorio, permitieron al equipo del proyecto diseñar, en una etapa posterior, una especie de matriz metodológica con miras a realizar diagnósticos a nivel de comunidad o de comarca.

Pasos metodológicos seguidos en los diagnósticos a nivel de comarca:

- Identificación de líderes e informantes que sirvieran de enlace entre el proyecto y la comunidad y conformación del equipo de trabajo.
- Recopilación participativa de datos históricos y agroecológicos de base y realización conjunta del perfil histórico de la comarca, del mapa comarcal y de los transectos o recorridos de campo (etapa denominada «conociendo mejor nuestra comunidad»).
- Recopilación participativa de datos socioeconómicos de base. En esta fase se elaboró en primer lugar, una autoestratificación social –con tarjetas sencillas– de las familias y en segundo lugar, se realizó un censo mediante una encuesta simple, utilizando una «boleta de diagnóstico participativo» de las actividades de cultivos y de ganadería, del trabajo de la mujer, de las condiciones de vida doméstica (agua, luz, cocina, higiene) y de las organizaciones en que participan el

hombre y la mujer (etapa llamada «Conociéndonos mejor»).

- Identificación de las principales organizaciones locales durante el «Taller de Organizaciones» (etapa llamada «Nuestras organizaciones»).
- Estudio participativo del funcionamiento de los sistemas de producción y consolidación de una tipología, basándose en una preidentificación de tipos de sistemas de producción derivada de la autoestratificación social y de los recorridos de campo. En el «Taller de Sistemas de Producción» llevado a cabo en esta fase, se analizó el aporte laboral desagregado por sexo, para poder medir el trabajo de mujeres y niños, además del ya conocido como aporte del hombre, el calendario de trabajo anual, los itinerarios técnicos y las características económicas de las UPFC. Las reflexiones y discusiones relativas a estas temáticas condujeron a la elaboración de tres cuadros sintéticos:
  - flujogramas de sistemas,
  - síntesis de sistemas y
  - cuadro de control de recursos.
- Caracterización de la problemática de la comunidad e identificación de las necesidades sentidas y sus causas durante el «Taller de Necesidades y demandas». Esta fase utilizó la técnica de tarjetas por grupos de trabajo basándose en tipos de UPFC.

Las actividades emprendidas:

- Tres comarcas de los municipios de San Ramón y Terrabona (dos de las zonas en las cuales se realizaron diagnósticos intermedios) fueron seleccionadas debido al dinamismo de los grupos de mujeres. Siguiendo los pasos metodológicos mencionados, se elaboró para dichas comunidades un diagnóstico que combinaba el enfoque de género, el análisis de

sistemas de producción, usando métodos participativos.

- Caracterización detallada y sintética del contexto histórico agrario y socioeconómico comarcal de las UPFC. Estos estudios partieron de una identificación de una estratificación social de los productores/as, individuaron sus principales limitantes (necesidades sentidas) y establecieron una tipología de los sistemas de producción identificados.
- Se examinaron desde una perspectiva de género, cada una de las categorías de sistemas de producción en términos cuantitativos y cualitativos, y se definieron sus lógicas productivas respectivas.
- Los resultados económicos se presentaron por actividad o subsistema y en forma global, es decir, para el conjunto del sistema. Se determinó el valor de la producción y los costos asociados, el margen bruto global, el valor del aporte laboral por sexo, el margen bruto por día de trabajo, el ingreso por unidad de área o por animal y el rendimiento del capital invertido.
- La información relativa a los aportes laborales dentro del sistema también se desglosó por sexo (hombres/mujeres y niños/niñas), por actividad o subsistema y global, de tal forma que las contribuciones totales de las mujeres a la producción agropecuaria (margen bruto) y al trabajo del sistema pudieran identificarse y visualizarse claramente.
- Apoyándose en una clasificación por tipología de mujeres y en una estratificación de las áreas agrícolas disponibles, los diagnósticos también estudiaron la situación de la mujer con relación a la jornada laboral, al acceso a recursos y su participación en la toma de decisión y en la vida social.

- Los diagnósticos identificaron no sólo las necesidades de las familias, sino que también dilucidaron las problemáticas principales de la comunidad.

**Nicaragua: los aportes de la mujer al margen bruto global y al trabajo de campo en las UPFC de San Ramón**

El aporte de las «mujeres acompañadas» a la producción agropecuaria (margen bruto) oscila entre 12 y 25 por ciento, con picos de 5 por ciento y 53 por ciento; el resto proviene del hombre y de los hijos. La contribución laboral se encuentra, salvo contadas excepciones, en el mismo rango.

Observaciones derivadas del proceso desarrollado y algunas de sus limitaciones:

- La introducción del criterio de género en el análisis de sistemas, ocasionó algunos problemas durante el proceso. El interés por cruzar esta variable con la estratificación social y con los tipos de sistemas de producción hizo que el proyecto se enfrentara a ciertas disyuntivas relacionadas, en particular, con la constitución de tipologías adecuadas: ¿Era menester crear una categoría aparte para mujeres solas? O más bien, ¿era pertinente considerar el caso de las mujeres solas como un subgrupo particular dentro de los tipos generales de sistemas?
- La ausencia de una cuantificación relativa al número de explotaciones en cada categoría impidió determinar sus pesos relativos.
- Los diagnósticos no incluyen una identificación de las limitaciones técnico-económicas desglosadas por tipo de sistema de producción y por la tipología de mujeres.
- Debido a que las mujeres solas representan en algunas comarcas un

tercio de las UPFC, habría sido conveniente distinguir una categoría particular que las englobara. Una táctica similar habría facilitado tanto la elaboración y eficacia de los diagnósticos y de los varios sistemas de producción, como el análisis y seguimiento de la introducción de innovaciones. Por ejemplo, en el caso de dos comarcas de San Ramón, las mujeres solas constituyen un tipo de sistemas de producción aparte y, por lo tanto, esta distinción habría permitido dilucidar con mayor claridad los efectos del proyecto.

- Es conveniente anotar que el acceso a la tierra, a través de la titulación fue considerado como un problema separado de la introducción de innovaciones técnicas. La separación de ambos temas – tenencia de la tierra y mejoramiento de la tenencia– introduce un dualismo entre problemáticas, en realidad, estrechamente vinculadas. Es por lo tanto recomendable que en acciones futuras estas variables estén mejor integradas. Otro aspecto que es oportuno señalar es que, si bien el proyecto apoyó la titulación y/o la regularización de la tenencia de la tierra, logrando disminuir la precariedad en que se encontraban muchas mujeres en las regiones de interés, esta acción no formaba explícitamente parte del objeto de estudio o de un seguimiento particular.

## 2.4 La introducción de innovaciones

Los diagnósticos evidenciaron tanto el rol de las mujeres como sus aportes a los sistemas de producción de las comarcas estudiadas y permitieron orientar las acciones de una manera más pertinente.

Teniendo presente la información derivada de los diagnósticos, el proyecto instauró parcelas experimentales o introdujo alternativas técnicas para los sistemas de producción existentes, con el objeto de lograr incrementos en la productividad. Se incorporaron tres tipos de innovaciones: actividades de patio (más de la mitad de las demostraciones): aves y gallineros, especies vegetales o una combinación de ambos; actividades de parcelas o de cultivos nuevos: frutales, pitahaya, enramadas de maracuyá, chayote, piña y también parcelas demostrativas de nuevas variedades de maíz; actividades de ganadería: introducción de un hato colectivo, que luego se dividiría para adecuarlo a un manejo en el ámbito familiar.

La participación activa de las mujeres pertenecientes a los distintos tipos de sistemas de producción (población meta/objetivo) en la identificación de necesidades contribuyó enormemente a que las innovaciones introducidas con miras a mejorar sus condiciones de vida respondieran a las preocupaciones reales. En efecto, en el curso de los seminarios participativos sobre la identificación de necesidades, ellas expresaron y manifestaron sus urgencias prácticas más sentidas en el ámbito de las actividades productivas y del trabajo convencionalmente considerado como «doméstico», entre los que están el alivio en la tarea de acarreo de la leña y en el transporte del agua, (cocinas mejoradas y la construcción de pilas respectivamente). Además, los cambios introducidos se adaptaron a las condiciones concretas de las mujeres atendidas y a las potencialidades existentes dentro del sistema familiar-productivo. En otras palabras, algunas de las recomendaciones propuestas tuvieron en cuenta variables como la disponibilidad de tierra y de

mano de obra, las áreas de dominio y el control que ejercen sobre ellas, etc.

Dada la naturaleza y la magnitud de las inversiones realizadas en materia de innovaciones técnicas, es importante subrayar que desde el punto de vista sistémico, los cambios propuestos tuvieron un impacto limitado a corto plazo (con relación al aspecto económico) ya que la naturaleza misma de los proyectos era de mediano y largo plazo. De hecho, el potencial económico de la intensificación de patios tecnificados de gallináceas y de frutales fue excelente, pero dentro de un horizonte de cuatro o cinco años. Los efectos desde el punto de vista de género se manifestaron, en cambio, en un lapso de tiempo breve, ya que se trataba de modificar los roles de género introduciendo actividades (o mejorando las existentes) que fortalecían directamente el papel y la participación de la mujer. Estas innovaciones a su vez produjeron un impacto técnico y económico significativo.

En términos generales, hubiera sido recomendable sacar un provecho más sistemático de la gran riqueza analítica de los diagnósticos. A pesar de que se distinguieron diferentes tipologías, las recomendaciones no fueron muy diferenciadas para los hogares y las categorías identificadas, ocasionando que los paquetes técnicos introducidos fueran relativamente uniformes. No obstante todo esto, las acciones tuvieron en cuenta, desde una perspectiva de género, las problemáticas comunes manifestadas por la colectividad y por lo tanto sus efectos fueron positivos en facilitar la integración de las prioridades de hombres y mujeres.

La tarea de extensión y de asistencia técnica vinculada a la adopción de

innovaciones suele ser relativamente engorrosa, ya que son los hombres quienes en general se benefician de la extensión, el crédito y la asistencia técnica. El hecho de que los cambios se produzcan con y por mujeres representa una ruptura con los esquemas tradicionales, según los cuales las mujeres acompañadas no son consideradas, ni se consideran ellas mismas como productoras agrícolas.

La escasa capacitación en materia de enfoque sistémico del personal de extensión y la relativa «uniformidad» de los modelos propuestos obstaculizaron el seguimiento de una metodología realmente sistémica durante las etapas de introducción y seguimiento de los cambios tecnológicos. En otras palabras, se puede aducir que los modelos aplicados presentaron algunas semejanzas con los «paquetes tecnológicos» y con las prácticas de extensión y crédito clásicos en el marco de proyectos de desarrollo rural, es decir, sin tener en cuenta las interrelaciones y las particularidades existentes identificadas dentro de un sistema.

## **2.5 Algunas reflexiones conclusivas**

Los diagnósticos proporcionaron información válida acerca de las situaciones y condiciones enfrentadas y vividas con mayor frecuencia por los productores en general y por las mujeres en particular, en las zonas de intervención.

Basándose en estos análisis, el equipo del proyecto identificó, definió y analizó la problemática general como una combinación de tres subproblemáticas articuladas:

En primer lugar, la escasa organización de las mujeres representa un elemento de importancia en la baja incidencia que ejercen las mujeres en las decisiones sobre políticas y estrategias que afectan a las productoras a nivel nacional, departamental y municipal adoptadas por las instituciones del sector agropecuario.

En segundo lugar, la rigidez de los patrones culturales en cuanto a los roles de género en la producción y en la reproducción impone a la mujer difíciles condiciones de trabajo en el hogar y sobrecargas en las labores domésticas.

En tercer lugar, el aspecto económico de cómo aumentar la producción agropecuaria y los ingresos de las mujeres, sean estas jefes de hogar solas o con esposos/compañeros, con responsabilidades productivas visibles o no tan visibles, confronta esencialmente un problema de equidad y de identificación de innovaciones tecnológicas adecuadas a la problemática de la mujer. Se enfrenta de hecho a la exclusión estructural de las mujeres en cuanto al acceso a la tecnología productiva, la capacitación técnica y el mejoramiento y la diversificación de sus actividades productivas.

Las observaciones y lecciones que el equipo de trabajo derivó de la experiencia acumulada durante el proceso, se pueden resumir de la manera siguiente:

- El éxito del diagnóstico y de las actividades subsiguientes exigió un cambio de comportamiento, actitudes y concepciones por parte de los técnicos involucrados. «Una condición indispensable es conocer e identificarse con el sujeto (el campesino/la campesina) y con su

realidad, su lenguaje, su cultura y sus costumbres». De esta reflexión se desprenden otras relativas a los recursos humanos involucrados en este tipo de análisis. En efecto, es fundamental contar con un equipo pluridisciplinario, que por un lado, combine el enfoque de género, el análisis de sistemas de producción y los métodos participativos; y por otro, que disponga de la motivación y dedicación necesarias para llevar a cabo un trabajo que refleje efectivamente las condiciones de vida, las lógicas de comportamiento, los valores y las problemáticas de las familias campesinas.

- La participación efectiva de las personas de la comunidad en el proceso de diagnóstico no sólo ayudó a profundizar el conocimiento de su realidad y fortalecer su habilidad para enfrentar su propia problemática, sino que también consintió la asignación de responsabilidades concretas a los miembros de la comunidad, más allá de los estereotipos tradicionales de género.
- Por último, el diagnóstico produjo dos efectos colaterales importantes. Por un lado, los talleres con productores contribuyeron a sensibilizarlos sobre el papel de la mujer en las unidades de producción, generando así el reconocimiento de éstas como agentes económicos en la comunidad y propiciando cambios de actitudes en hombres y mujeres; y por otro lado, el proceso de diagnóstico sirvió para fortalecer las organizaciones comunitarias y el rol de las mujeres en ellas.

Este estudio de caso presenta un gran interés desde el punto de vista metodológico, a pesar de las dificultades

enfrentadas durante el proceso y de algunas limitaciones: los diagnósticos participativos contribuyeron a que el proyecto orientara sus actividades sobre la base de un conocimiento efectivo, profundo y metódico de la realidad, tanto desde una perspectiva de sistemas de producción como desde una perspectiva de género. De ellos derivan las orientaciones concretas seguidas para el desarrollo y la aplicación de modelos técnicos de trabajo con mujeres.

La bondad del diagnóstico depende, en gran parte, de la cantidad, el detalle y la pertinencia de la información recolectada, la profundidad y el rigor del análisis agronómico, económico y de género y por último, de la operacionalidad de las recomendaciones y su diferenciación por tipologías de sistemas y la posición de hombres y mujeres en ellos. Las propuestas deben, efectivamente, tener en cuenta y preocuparse por que la introducción y el seguimiento de nuevos modelos sean realmente funcionales ya que a este nivel se delinear los criterios que pueden servir de base para los indicadores de monitoreo/evaluación de los resultados, los efectos y el impacto de las innovaciones que serán introducidas.

Los criterios utilizados en la elaboración de las tipologías deben ser pocos y simples, empleando al máximo tres variables cruzadas:

- estratificación social de las explotaciones (tres o cuatro estratos al máximo por ejemplo basándose en la superficie disponible);
- el tipo de sistema de producción (evitar en la medida de lo posible superar cinco tipos distintos);
- tipología de las unidades en base a la posición de la mujer en ellas (mujeres solas jefes de hogar y de

UPFC o mujeres acompañadas, con varios tipos de perfiles productivos agrícolas, pero evitando un desglose demasiado fino).

Tener en cuenta estos principios en la elaboración de los diagnósticos contribuye, sin lugar a dudas, a que la introducción de innovaciones productivas responda en forma más concreta a necesidades específicas identificadas en cada unidad.

Las recomendaciones, de este modo, tomarían en cuenta las distintas tipologías de sistemas y subsistemas y las distintas posiciones de las mujeres en ellos, para garantizar la selección de modelos de mejoramiento técnico y de extensión diferentes a los «clásicos», es decir, que no ignoren la diversidad y las particularidades existentes, tanto en la esfera de la reproducción de la unidad doméstica como en la producción agrícola. Esta propuesta, sin embargo, no siempre es una tarea fácil ya que, por lo general, se enfrenta con resistencias tanto en las instituciones como en las comunidades para introducir transformaciones que implican un cambio de esquema, de metodología y de concepciones, y de última un cambio de mentalidad.

Del análisis y de las reflexiones relacionadas con la experiencia de Nicaragua surgen elementos útiles e idóneos para proponer ciertos pasos metodológicos que integren de manera adecuada el análisis sistémico, el enfoque de género y algunos métodos participativos.

### III. Pautas metodológicas y de proceso para realizar diagnósticos sistémicos con enfoque de género

En este capítulo se presentan los elementos, concepciones e instrumentos que derivan de la práctica concreta del proyecto GCP/NIC/020/NOR en Nicaragua, los cuales pueden servir de base a otras iniciativas de desarrollo rural. Este ejercicio es el resultado de un profundo examen de la experiencia nicaragüense, de sus logros y limitaciones, y de una revisión cuidadosa de las pautas generales de los modelos presentados al inicio del trabajo.

El tipo de diagnósticos ilustrados pretende identificar las principales características de la situación agrícola, socioeconómica y de género en las zonas de intervención. Su objetivo es conocer la problemática de comarcas o comunidades en las cuales serán llevadas a cabo las actividades de un proyecto con miras a formular unas recomendaciones adecuadas.

La metodología empleada para lograr dicho objetivo consiste en la combinación de los enfoques sistémico y de género a nivel de municipio, comarca y unidad de producción familiar: en cada uno de estos niveles, se examinan los roles de género en la producción, la reproducción y la vida social organizativa, poniendo de relieve la división del trabajo, el acceso a los recursos, la participación en la gestión/decisión, y las necesidades y prioridades sentidas. Los enfoques sistémico y de género se combinan y enriquecen mutuamente en varias fases de trabajo.

El análisis se realiza siguiendo tres etapas sucesivas:

- el examen de la realidad micro regional o municipal,
- de la comarca o la «comunidad»,
- de las unidades familiares de producción.
- *En el ámbito municipal.* Se efectúa un sondeo agrosocioeconómico rápido y, sólo en caso de necesidad, se lleva a cabo un análisis más profundo en términos de sistema agrario. Esta etapa debe dar a conocer los aspectos esenciales de la historia del municipio, su ambiente agroecológico, sus características socioeconómicas y finalmente debe ayudar a entender su dinámica y sus tendencias actuales. Sirve igualmente de base para la selección de las comarcas que serán posteriormente objeto de diagnóstico.
- *A nivel de comarca.* Las etapas del diagnóstico incluyen varios pasos metodológicos, desde la historia y geografía del lugar hasta el análisis de las necesidades y prioridades expresadas por los habitantes del lugar. Entre estos pasos se destacan el estudio de los sistemas de producción presentes en la zona y el análisis de la vida organizativa.

Conocer la dinámica histórica y dialéctica de las realidades ecológicas, económicas y sociales es fundamental no sólo para comprender sus condiciones actuales sino también para identificar algunas tendencias futuras.

El esquema general de la página 32 presenta las grandes etapas del proceso.

### 3.1 Sondeo agro-socioeconómico rápido a nivel micro regional o de municipio<sup>15</sup>

El propósito del sondeo agro-socioeconómico rápido es obtener una visión general aproximada del área, de sus principales características ecológicas, agrícolas y socioeconómicas. Se trata de una caracterización general del territorio y de la sociedad del municipio o de la micro región.

#### 3.1.1 Pasos metodológicos y principales variables a considerar

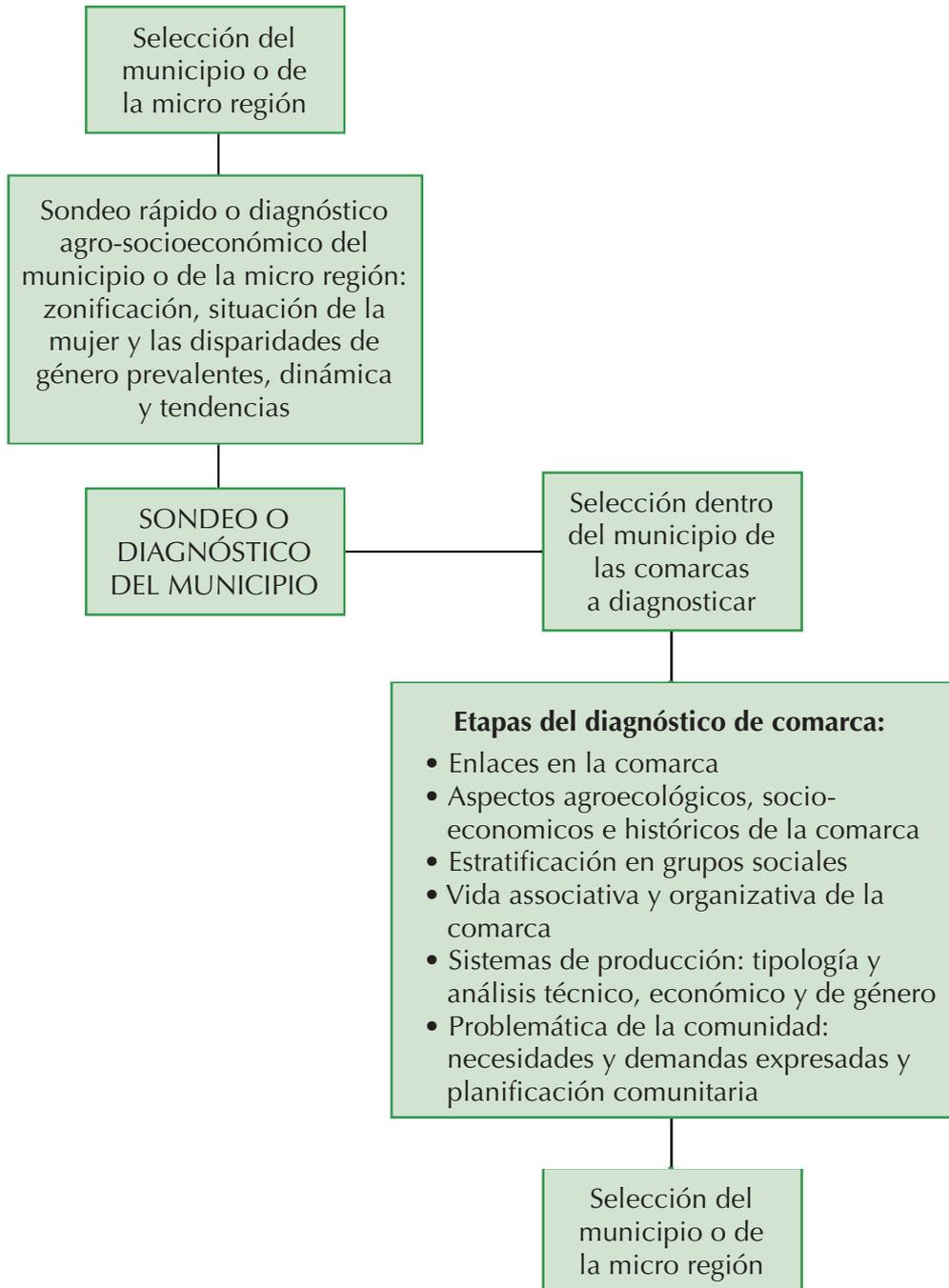
El resultado de esta caracterización es un marco global de referencia: zonas homogéneas en cuanto a problemática de desarrollo –zonificación–, conocimiento general de la estructura social y situación de la mujer rural e identificación de las tendencias históricas pasadas y presentes. Estos tres aspectos son examinados basándose en un número limitado de variables determinadas a través de las experiencias más relevantes.

#### Zonificación

El objetivo consiste en definir zonas relativamente homogéneas en su interior y suficientemente contrastadas entre ellas desde el punto de vista agroecológico y socioeconómico y de la problemática del desarrollo rural. Este ejercicio permite ver las ventajas comparativas de las distintas zonas y sobre todo consiente caracterizar, a grandes rasgos, los principales problemas de desarrollo o cuellos de botella que enfrentan las poblaciones locales. En la práctica la zonificación es un ejercicio de tipo cartográfico realizado a

<sup>15</sup> La selección de las áreas de cobertura de los diagnósticos se realiza generalmente a través de contactos y negociaciones con representantes de instituciones gubernamentales y no gubernamentales y posteriormente municipal. Estos contactos sirven para conocer la situación general del territorio, las organizaciones presentes, la situación de las organizaciones campesinas y de mujeres, recopilar información y obtener un apoyo inicial de parte de las autoridades u organismos. Los pasos organizativos y metodológicos a realizar son la definición de los criterios para la selección del municipio y la convocación de una reunión de consulta con el personal de instituciones estatales, organismos no gubernamentales, organizaciones gremiales y proyectos operando en el departamento y en la zona.

### Esquema general de la realización de diagnósticos a nivel de municipio y de comarca



través de una superposición de mapas o esbozos de mapas en los que se registran algunas de las variables, las más importantes, relacionadas con los aspectos agroecológicos y socioeconómicos.

Los aspectos agroecológicos y los aspectos socioeconómicos son las dos grandes categorías consideradas.

**Aspectos agroecológicos.** El objetivo es caracterizar el medio ambiente teniendo en cuenta las particularidades físicas y ecológicas y el modo de explotación de sus recursos naturales (uso del suelo, etc.).

Recopilar la información disponible de las variables pertinentes y cuantificarla o representarla en mapas geográficos.

Principales aspectos de estudio:

- componentes físicos;
- componentes biológicos del medio (ecosistemas);
- uso de los suelos.

**Componentes físicos:**

- Clima: principalmente las precipitaciones; en segundo lugar, las temperaturas.
- Geología y sobre todo topografía y tipos de suelos de la zona (información cuantificada en cuanto al relieve: proporciones de tierras por topografía –plana, ondulada, quebrada–, y proporciones de tipos de suelos, limitaciones en cuanto a producción agrícola que conllevan estos tipos de suelos y relieves).
- Hidrografía del municipio: cuenca (o cuencas) a la cual pertenece el municipio, examen de su red de ríos, quebradas y fuentes de agua, datos eventuales de estiajes, caudales, etc. (si la región es relativamente árida, los datos relativos al uso actual o

potencial de riego adquieren particular importancia).

**Componentes biológicos y ecosistemas:**

- Vegetación natural o espontánea: tipos de bosques primarios y secundarios, rastrojos, especies dominantes, etc. con sus áreas o importancia relativa.
- Vegetación cultivada: especies anuales y perennes cultivadas dominantes, composición dominante de especies herbáceas en pastos naturales y en praderas, con sus áreas o importancia relativa.
- Fauna: información particularmente relevante si los productos de la pesca y la caza son complementos significativos en la alimentación y/o en los ingresos de la población campesina.
- Ecosistemas: tipo de ecosistema(s) general(es) del municipio y/o grandes ecosistemas presentes, su distribución en el territorio municipal, su evolución reciente (deforestación, cambios en los caudales de los ríos, problemas de contaminación y polución, etc.).

**Uso de los suelos:**

- Identificar los tipos y la importancia relativa de los principales modos de explotación del medio ambiente presentes en la zona. Ejemplos: agricultura itinerante de roza y quema en bosques secundarios o en rastrojos, ganadería en pastos naturales con o sin migraciones de rebaños, plantaciones de frutales u otras especies, perímetros de huertas peri-aglomeraciones, cultivos en rotación, cultivos con descanso de la tierra (y períodos medios de descanso), cultivos en tierras inundadas por ríos, etc. Tomando como base esta información se define el uso del

espacio rural y se realiza un primer esbozo de zonificación del territorio superponiendo los mapas disponibles.

**Aspectos socioeconómicos.** El objetivo es caracterizar la sociedad y la economía local, identificar sus principales componentes, sus factores determinantes y sus interrelaciones mediante indicadores necesarios disponibles en la documentación, las instituciones u obtenidos a través de informantes claves, etc.

Principales aspectos de estudio:

- Población
- infraestructuras;
- tenencia de la tierra;
- abastecimiento de insumos y bienes de consumo y comercialización de la producción;
- proyectos y programas de desarrollo locales;
- organizaciones de la sociedad civil y grupos religiosos;
- liderazgo local.

**Población:**

- Identificar las características generales demográficas de la zona observando atentamente la ubicación, dispersión o concentración de la población y obtener información básica en cuanto a relaciones interétnicas y entre grupos sociales, y su incidencia en la problemática de desarrollo. Estas informaciones pueden eventualmente esquematizarse en un mapa demográfico.

**Infraestructuras:**

- Recolección de la información básica relativa a la infraestructura social existente en materia de salud (hospitales, dispensarios, centros de salud, camas y médicos por habitante), educación (escuelas y colegios, tasa de escolarización),

servicios públicos tales como electrificación rural, abastecimiento en agua potable, situación de los transportes (red vial, medios existentes, etc.), industrias presentes en la zona o que la influyen, centros de acopio, etc. Estos datos pueden ser sintetizados en un mapa de infraestructuras.

**Tenencia de la tierra:**

- Recabar información sobre el número de explotaciones agrícolas, los grandes tipos de tenencia de la tierra y su importancia relativa, la distribución de la propiedad de la tierra por estratos de superficie, los cambios introducidos por la reforma agraria y las tendencias en cuanto al acceso a la tierra. Estos datos, unidos al conocimiento de las grandes categorías de producción agropecuaria dominantes en la zona, permiten elaborar un primer esbozo de tipología de productores y productoras agrícolas.

**Abastecimiento de insumos y bienes de consumo y comercialización de la producción agropecuaria:**

- Investigar acerca de cómo la población local se relaciona con el mercado local, regional, nacional, y de exportación; estudiar las condiciones de acceso a insumos y bienes de consumo y las condiciones de comercialización de la producción agropecuaria teniendo en cuenta que son determinantes en las decisiones de los campesinos vinculadas con la orientación productiva y que varían según el tipo de productor, la zona, etc. Especificar los precios de base de las principales producciones, los precios relativos de los distintos rubros producidos e identificar cómo sus

tendencias han afectado la evolución agraria local. Se trata, en pocas palabras, de obtener una apreciación aproximativa de la dinámica del mercado en la zona, de cuantificar los grandes flujos comerciales y de verificar su incidencia en la producción y en el comportamiento socioeconómico de los productores y de sus familias.

#### **Proyectos y programas de desarrollo locales:**

- Es fundamental conocer los proyectos y programas de desarrollo, dilucidar sus objetivos, su ámbito de operaciones y el orden de magnitud de sus recursos humanos y financieros, así como obtener una apreciación de las autoridades locales sobre su incidencia en las dinámicas de la zona.

#### **Organizaciones de la sociedad civil y grupos religiosos:**

- Se trata de observar el dinamismo de la vida organizativa y de las iniciativas de base locales y para ello es menester realizar un inventario de las organizaciones gremiales u otras, los grupos religiosos y culturales, las asociaciones y las ONG existentes en la zona.

#### **Liderazgo local:**

- Identificar los principales líderes de organizaciones y sus ámbitos de acción y conocer las opiniones locales es importante para entrar en contacto con ellos, determinar el tipo de cambios que se quieran impulsar en la zona y finalmente, para vincularlos al trabajo de investigación y de las actividades ulteriores del proyecto.

Con la zonificación, se identifican grandes zonas, cada una con su

problemática de desarrollo particular, mediante criterios basados en las variables más significativas. No existe regla ni receta para un trabajo de este tipo, en realidad debe ser el resultado del análisis y las discusiones derivadas de la experiencia del equipo de trabajo. Partiendo de la zonificación se seleccionarán las comarcas en las que el proyecto desempeñará sus actividades.

#### ***La situación general de la mujer en el municipio***

El objetivo consiste en definir las características principales que definen las relaciones de género y la condición de la mujer en el municipio, sobre la base de un número limitado de criterios seleccionados.

#### **Principales variables:**

- Acceso y tenencia de la tierra por parte de las mujeres;
- condiciones de vida familiar (estado civil, roles de género, división de tareas, etc);
- actividades productivoagrícolas;
- actividades reproductivas;
- actividades extraagrícolas;
- otras actividades generadoras de ingresos;
- perfil de las relaciones intrafamiliares;
- organizaciones en las cuales participan las mujeres;
- acciones de desarrollo en beneficio de la mujer.

#### **Acceso y tenencia de la tierra:**

- Conocer y cuantificar, en la medida de lo posible, las condiciones de acceso de las mujeres a la tierra y su situación con respecto a los títulos de propiedad. Hay que identificar en qué medida, cómo, mediante cuáles modalidades (grupos, individuales, etc.) y en qué época las mujeres se beneficiaron de la reforma agraria. Es

igualmente pertinente, en primer lugar, obtener información básica con respecto a la cantidad de tierras involucradas, su ubicación, su titulación, los problemas eventuales que ésta conlleva, etc. y en segundo lugar, verificar la problemática de propiedad y de titulación mancomunada, en el marco de grupos y en el seno de las familias.

#### **Condiciones de vida familiar:**

- Investigar sobre los aspectos cualitativos tales como perfiles característicos de las familias rurales, tipo de uniones matrimoniales, la posición relativa de la mujer y del hombre, sus roles, responsabilidades y comportamientos más comunes en la zona y cuantificar la proporción de mujeres solas jefes de hogar.

#### **Actividades productivoagrícolas:**

- Información descriptiva general sobre los tipos de actividad, su importancia relativa, el grado de autonomía de la mujer en la gestión de las mismas (toma de decisión –compartida con el hombre/propia–, manejo de los recursos, uso de los beneficios derivados).

#### **Actividades reproductivas:**

Descripción general e información cualitativa (también cuantitativa) sobre los tipos de actividades considerados como parte de la esfera reproductiva en la zona, sus limitaciones y condiciones generales, así como sobre la división del trabajo en la conducción y realización de estas actividades. En este análisis es pertinente considerar aspectos como abastecimiento de agua, acarreo de la leña o el combustible para cocinar, preparación de comidas y alimentos, limpieza y reparaciones, cuidado y educación de los hijos. Los datos

cuantitativos se pueden eventualmente conocer por medio de encuestas o sondeos de análisis de roles de género realizados en la zona.

#### **Actividades extraagrícolas:**

- Determinar tipo de actividades (industrias, artesanías, sector terciario), su importancia relativa y los ingresos medios que generan estas otras ocupaciones.

#### **Otras actividades generadoras de ingresos:**

- Venta de fuerza de trabajo al exterior de la unidad de producción familiar (obreras agrícolas jornales en fincas, trabajos en casas ajenas, estacionales o permanentes); comercialización de la producción propia de la mujer: alimentos elaborados, artesanías, etc. Verificación del grado de importancia de estas actividades en el ingreso familiar (incidencia alta, mediana, marginal).

#### **Perfil de las relaciones intrafamiliares:**

- Descripción cualitativa de los comportamientos y patrones culturales dominantes.

#### **Organizaciones en las cuales participan las mujeres:**

- Identificación de las organizaciones gremiales, culturales, religiosas, comunales, etc. y del grado de participación y de liderazgo de las mujeres en ellas (si es posible con indicadores cuantitativos).

#### **Acciones de desarrollo en beneficio de la mujer:**

- Determinar los varios tipos de proyectos/programas con incidencia en la condición de las mujeres e identificar sus objetivos, recursos humanos y financieros.

## SONDEO RÁPIDO A NIVEL DE MICRO REGIÓN O DE MUNICIPIO

Pasos metodológicos	Principales variables a considerar
<b>ZONIFICACIÓN</b>	<p><b>Aspectos agroecológicos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Componentes físicos del medio: topografía, hidrografía y clima (precipitaciones sobre todo)</li> <li>• Componentes biológicos del medio</li> <li>• Vegetación espontánea y cultivada, fauna, principales ecosistemas</li> <li>• Uso de los suelos: principales producciones agropecuarias y su área de cobertura</li> </ul> <p><b>Aspectos socioeconómicos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Población por sexo: ubicación, dispersión y concentración, composición étnica</li> <li>• Infraestructura social: red vial, industrias, centros de acopio, etc.</li> <li>• Tenencia de la tierra: tipos de tenencia, acceso a la tierra, número y tamaños de explotaciones por estratos de superficie, grandes tipos de unidades de producción por género (si es posible)</li> <li>• Red de comercialización de la producción agrícola y abastecimiento en insumos y bienes de consumo, evolución de precios</li> <li>• Tipo de proyectos y programas de desarrollo que operan en la zona</li> <li>• Organizaciones de la sociedad civil, grupos religiosos y otras</li> <li>• Identidad de los principales líderes locales</li> </ul>
<b>SITUACIÓN DE LA MUJER RURAL</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Acceso a la tierra, tenencia de la tierra</li> <li>• Condiciones de vida familiar</li> <li>• Actividades productivas agrícolas (mujer)</li> <li>• Actividades reproductivas</li> <li>• Actividades productivas no agrícolas</li> <li>• Otras actividades generadoras de ingresos</li> <li>• Perfil de relaciones intrafamiliares</li> <li>• Organizaciones en las que participan</li> <li>• Acciones con participación y en beneficio de la mujer</li> </ul>
<b>TENDENCIAS HISTÓRICAS</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Origen histórico del territorio municipal</li> <li>• Demografía: evolución de la población y movimientos migratorios</li> <li>• Modo de explotación y evolución general del medio ambiente y de los recursos naturales</li> <li>• Evolución de la tenencia de la tierra</li> <li>• Existencia y tendencias de los servicios públicos (educación, salud, transporte, extensión agrícola, crédito, etc.)</li> <li>• Formas de participación de hombres y mujeres y diferencias en el acceso a los servicios públicos</li> </ul>

En este análisis, no se debe pretender obtener una información exhaustiva, y algunas interpretaciones deben solo basarse en aspectos cualitativos cuando no se puedan obtener informaciones cuantitativas. Por otra parte, es importante este paso, ya que se trata de un sondeo y que por lo tanto, la profundidad del análisis de las variables se ajustará en función del grado de detalle requerido.

### *Las tendencias históricas*

El objetivo es caracterizar la dinámica global de la zona, subrayando los aspectos más relevantes para la problemática de desarrollo local mediante un análisis sintético de la historia reciente del área. Hay que identificar las principales tendencias, limitaciones y perspectivas con incidencia significativa en la problemática del desarrollo local y determinar, en este contexto general, la evolución de la situación de la mujer rurales en el municipio. Concretamente se trata de producir una resumida historia agraria de la zona, destacar las tendencias más significativas y especificar en este contexto la posición de las mujeres y el acceso y uso de servicios.

Principales variables:

- Breve historia de la zona.
- Movimientos migratorios.
- Transformaciones en los ecosistemas.
- Cambios en la tenencia de la tierra.
- Tendencias en los servicios públicos.
- Transformaciones de la participación de la mujer, de su rol y de las relaciones de género.

### *3.1.2 Pautas y herramientas metodológicas*

La recopilación de información de base y el procesamiento de mapas, los recorridos de terreno, las encuestas con informantes

claves y, finalmente, la presentación y retroalimentación con instancias locales son los cuatro tipos de herramientas utilizados en estos diagnósticos.

La obtención y el procesamiento de la información de base sobre las variables de interés son el resultado de un proceso interactivo en el que se combinan los cuatro instrumentos. Su importancia y su utilidad relativa en el trabajo se determinan caso por caso, en función de las fuentes de información existentes y de la profundidad del estudio. Un análisis comparativo de la documentación obtenida por los diferentes medios, permite ahondar en la reflexión y clarificar la problemática de la zona.

### *La recolección de información de base y el procesamiento de mapas*

El trabajo analítico inicia con la revisión de fuentes secundarias y procesamiento de la información cualitativa y cuantitativa disponible (monografías, investigaciones previas, estudios de base de proyectos de desarrollo, etc.) identificadas a través de una exploración sistemática de las distintas fuentes disponibles<sup>16</sup>.

Realizar el trabajo de zonificación con un cierto grado de profundidad requiere los mapas de estado mayor de la zona y fotografías aéreas recientes, así como imágenes satélites, si existen. En este caso (en particular cuando se quiere elaborar un diagnóstico de los sistemas agrarios y/o una zonificación rigurosa), se pueden producir mapas específicos para compensar la carencia de información o bien para sintetizar la información existente.

Si, en cambio, el interés es elaborar una zonificación a grandes rasgos, es suficiente el uso de mapas de estado

<sup>16</sup> Bibliotecas y centros de documentación ministeriales, departamentales o eventualmente municipales o parroquiales, historiadores o investigadores sociales, concededores de la región, autoridades municipales, personal de proyectos de desarrollo, instituciones y organizaciones que trabajan en la región, etc. Eventuales zonificaciones agroecológicas realizadas por proyectos anteriores pueden ser de gran utilidad.

mayor en los cuales se introducen las informaciones recopiladas relativas a las variables estudiadas, utilizando gráficos, símbolos y colores diferentes.

En ambos casos, se trata de sobreponer varios mapas de la misma escala pero relativos a temas diferentes, para visualizar las correlaciones o correspondencias entre las variables agroecológicas y las socioeconómicas (Véase el Recuadro Sondeo rápido a nivel de micro región o de municipio, página 37). De acuerdo con las problemáticas identificadas, el equipo de trabajo delinea conjuntos geográficos que tienen una problemática interna homogénea, la cual dado el contraste que tiene con los conjuntos o áreas vecinas, justifica tal delimitación, es decir, una separación por zonas. Cabe insistir en que la experiencia y la consideración específica de cada caso es lo que permite determinar los criterios o los cruces de criterios relevantes en la definición de las zonas: mientras en algunos casos podría ser la densidad de población o un cambio abrupto del relieve, en otros el tipo de producción cruzado con la estructura social (ganadería intensiva, o minifundio reserva de mano de obra etc.). Para la caracterización, es fundamental la ayuda de informantes claves locales, y el conocimiento y objetividad del equipo de sondeo/diagnóstico.

Este estudio requiere identificar las tendencias históricas y analizar las evoluciones de los factores estudiados y visualizar cambios posibles en los mapas.

El ejercicio de zonificación se ajusta posteriormente sobre la base de las observaciones derivadas de los recorridos de campo, las encuestas con

informantes claves y las discusiones con los grupos de las comunidades de estudio en la fase de presentación de resultados preliminares y retroalimentación.

### ***Los recorridos de terreno***

En el mapa de zonificación, cruzando las varias áreas definidas, se trazan las trayectorias y los recorridos de campo cuidadosamente escogidos para observar y analizar las heterogeneidades de la zona.

El tiempo necesario para un recorrido de campo se estima entre medio día y un día, y se realiza basándose en la trayectoria preseleccionada en el mapa, con base en la observación, se toman apuntes y se delinea un esquema general del paisaje, etc. Se trata de hacer una primera lectura y análisis del paisaje, recogiendo elementos particulares de su historia, de sus tendencias ecológicas y sociales; y tratando de construir una primera comprensión de sus componentes e interrelaciones. Se identifican las prácticas agrícolas de sus habitantes y las bases del desarrollo de las mismas. Para ello, se sugiere un recorrido en equipo con dos o tres personas del área e informantes claves con profundo conocimiento del municipio, capacidad de discutir y explicar la historia local, y de transmitir la visión local y ayudar a responder a preguntas en relación a un determinado cultivo, a las viviendas abandonadas, a las ventajas de una determinada práctica agrícola, etc. Para complementar las observaciones, se realizan breves entrevistas informales con personas que se encuentran en el recorrido, campesinos, mujeres, negociantes, etc., sobre temas o interrogantes que surgen durante el recorrido.

El recorrido en el campo es la primera etapa de comprensión de la proble-

mática local y de verificación de la información identificada en la etapa precedente y su relación con los varios modos de explotación del medio ambiente y de valorización de los ecosistemas. Es fundamental dilucidar cómo los campesinos aprovechan con los medios disponibles los variados recursos naturales de su ambiente.

La lectura del paisaje es progresiva, es decir, al inicio recaba una visión global o panorámica general, para luego introducir las diversas zonas y sus componentes. En primer lugar se observan las unidades de relieve (altiplano, colinas, valles, etc.), las grandes formaciones vegetales (bosques, pastos, cultivos perennes, anuales, rotaciones) y luego la disposición de las parcelas cultivadas (forma, tamaño, cultivos en curvas de nivel o no), los tipos de cultivos, la importancia y la edad de los rastrojos y tierras en descanso, la calidad de los pastos, la importancia y los tipos de rebaños. Todas estas observaciones permiten formular las primeras hipótesis sobre las diversas formas de explotación; hipótesis a ser confirmadas o corregidas durante las entrevistas con otros informantes.

Durante el recorrido se esboza un primer esquema o dibujo sintético de las observaciones, que sirve como herramienta visual de memoria y de análisis.

#### *Las encuestas con informantes claves*

El objetivo primordial de este tipo de encuestas es recopilar información adicional sobre: *a)* las modificaciones de las prácticas agrícolas; *b)* las potencialidades de los ecosistemas en función de sus medios de producción; y *c)* las relaciones de intercambio (en particular económico) que caracterizan la activi-

dad: tipo de prácticas agrícolas, potencial productivo de la zona, redes de comercialización, precios, tenencia de la tierra, modalidades del crédito, endeudamiento, etc.

La selección de los informantes claves o testigos de las transformaciones del territorio, son personas de una cierta edad con experiencia, que pueden ser testigos de la historia local, con responsabilidades en el presente o en el pasado y que hayan tenido un contacto amplio con el medio social y productivo. Las encuestas, preparadas tomando en cuenta los perfiles de los entrevistados, buscan identificar las causas de las grandes transformaciones de los ecosistemas y de la sociedad local. Los temas abordados son la evolución de la población, los cultivos, la ganadería, los instrumentos y las técnicas de producción, la infraestructura económica y social, las actividades comerciales y financieras, la tenencia de la tierra, los cambios en los ecosistemas (erosión, deforestación, conservación de los suelos, sequías e inundaciones, etc.) y aspectos particulares referentes a las relaciones de género y el papel de la mujer en las distintas esferas de la sociedad. Sobre el funcionamiento de las organizaciones locales, la entrevista a sus líderes es de vital importancia.

Con el trabajo conjunto de todos los informantes, se reconstruye la historia de la zona del municipio relativa a la evolución de la agricultura, los roles particulares de género y la posición de las mujeres y sus cambios recientes. De esta forma, se perciben gradualmente los mecanismos que podrían ser claves para originar transformaciones e innovaciones en la producción agrícola, las técnicas, la dinámica local de desarrollo y de los roles de género.

### **La presentación de resultados y retroalimentación con instancias locales**

Finalizado el sondeo rápido, el equipo de sondeo/diagnóstico presenta los resultados a las autoridades y a representantes de las distintas instancias municipales, incluyendo a algunos de los informantes claves. Durante la presentación (oral, con mapas, esquemas, cuadros resumen de informaciones de base, etc.), se discuten las conclusiones a las cuales se ha llegado, enriqueciendo el sondeo/diagnóstico con ajustes y nuevas informaciones o correcciones eventuales.

Un objetivo importante de esta actividad consiste en discutir la selección de las comarcas en las cuales se efectuarán diagnósticos detallados de comunidades y de unidades familiares. Se presentan y se discuten los criterios de selección en concertación con las autoridades municipales, y se recorren las comunidades propuestas con personas conocedoras de ellas.

### **3.2 Diagnóstico sistémico y de género a nivel de comarca**

La metodología propuesta trata de integrar elementos provenientes de varias escuelas de pensamiento sobre el desarrollo rural: enfoque sistémico, enfoque de género y desarrollo participativo.

Otras consideraciones para la aplicación de esta metodología de trabajo se refieren a: a) los agentes de desarrollo manejan de antemano nociones básicas relativas al «enfoque de sistemas», la participación como método de adquisición y manejo de la autonomía y la toma de decisión, y «género» como construcción social que define la participación de hombres y mujeres en el funcionamiento del sistema; b) los

#### **Las principales características de este tipo de diagnóstico son las siguientes:**

- El agente de desarrollo parte del hecho de que las familias campesinas conocen su problemática y están capacitadas para participar en la toma de decisiones relativas a la solución de sus problemas. Esto también implica admitir que los mejores «facilitadores» del proceso de desarrollo son los mismos habitantes (hombres y mujeres) y que el papel fundamental del agente externo es abrir espacios («apoyar») para llevar a cabo las acciones acordadas.
- La unidad de producción familiar campesina (UPFC) es un sistema de producción y reproducción social. El enfoque sistémico permite visualizar las interrelaciones existentes entre sus diferentes componentes (humanos, biológicos, técnicos, etc.) dentro de la UPFC y analizarlos en términos técnicos, socioeconómicos y de relaciones de género.
- La familia es el centro del sistema: es su componente humano. Se incluyen todos sus miembros, hombre, mujer, hijos, identificando sus aportes respectivos y su papel en la toma de decisiones referentes al funcionamiento del sistema (actividades productivas y reproductivas)
- El criterio de género, es una de las variables importantes para el funcionamiento del sistema, permite identificar, analizar y reflexionar sobre las diferencias y desigualdades dentro del sistema debidas a estereotipos sobre el ser hombre y el ser mujer que inciden en el funcionamiento del mismo. Diferencias y desigualdades que son el resultado de un hecho social y no biológico, y por lo tanto consiente tratarlas como algo que es susceptible de ser transformado.

agentes de desarrollo entrenarán a los «enlaces» con la comunidad en el uso de las técnicas y constituirán con ellos/as el equipo de trabajo; c) los grupos de mujeres y hombres con los que se va a trabajar tienen un cierto nivel de organización y conforman una unidad que se denomina «comunidad»<sup>17</sup>;

#### DIAGNÓSTICO SISTÉMICO Y DE GÉNERO A NIVEL DE COMARCA

Pasos metodológicos	Principales variables a considerar	Pautas y herramientas metodológicas
<p>Contacto con la comunidad, establecimiento de enlaces y de un equipo local de trabajo</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Introducción de personas conocedoras de la comunidad</li> <li>• Conformación del equipo de trabajo, 3-5 personas</li> <li>• Período introductorio de explicación y formación</li> </ul>
<p><b>Información</b> Agro-socioeconómica de base de la comunidad «Conociendo mejor nuestra comunidad»</p>	<p><b>Aspectos agroecológicos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Topografía e hidrografía (relieve, ríos y fuentes)</li> <li>• Vegetación espontánea y cultivada, fauna</li> <li>• Producción agropecuaria</li> </ul> <p><b>Aspectos socioeconómicos generales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Población (hogares y sus miembros) y movimientos migratorios;</li> <li>• Red vial y de caminos y transportes;</li> <li>• Comercialización de la producción agrícola y abastecimiento de insumos y bienes de consumo;</li> <li>• Existencia de los servicios públicos (educación, salud, transporte, extensión agrícola, crédito, etc.) y sus tendencias;</li> <li>• Programas de desarrollo en la comunidad.</li> </ul> <p><b>Aspectos históricos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Origen histórico de la comunidad</li> <li>• Evolución de la población y movimientos migratorios desglosados por sexo</li> <li>• Evolución del ecosistema</li> <li>• Tenencia de la tierra</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Mapa de la comunidad</li> <li>• Transectos o recorridos de terreno</li> <li>• Perfil histórico de la comunidad</li> </ul>

<sup>17</sup> Para efectos del trabajo, se entiende por *comunidad* a un grupo de personas que han habitado por varios años en una localidad, lo que les permite primero conocerla, compartir ciertas características, y constituir un grupo «sociológico» con objetivos en común, y segundo reconocerse a sí mismos como miembros de dicha comunidad.

**DIAGNÓSTICO SISTÉMICO Y DE GÉNERO A NIVEL DE COMARCA** (continuación)

Pasos metodológicos	Principales variables a considerar	Pautas y herramientas metodológicas
Caracterización de las organizaciones presentes en la comunidad	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Diferentes organizaciones con representación en la comunidad</li> <li>• Participación y roles de los hombres y de las mujeres en estas organizaciones</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Matriz de organización de la comarca</li> </ul>
Análisis de los sistemas de producción	<p>General: actividades e ingresos de la familia, con datos de la división del trabajo y de las responsabilidades por género</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Actividades e ingresos productivos agrícolas</li> <li>• Actividades e ingresos extraagrícolas</li> <li>• Otras actividades generadoras de ingresos</li> <li>• Actividades reproductivas</li> <li>• Picos de trabajo</li> <li>• Períodos de subempleo de la mano de obra familiar</li> </ul> <p><b>Sistemas de cultivos</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Especies y variedades cultivadas</li> <li>• Disposición espacial de los cultivos</li> <li>• Técnicas de cultivo (labranza, fertilización, mantenimiento, cosechas)</li> <li>• Itinerarios técnicos</li> <li>• Calendarios culturales</li> <li>• Restituciones orgánicas</li> <li>• Competición de malezas</li> <li>• Enfermedades de los cultivos</li> <li>• Utilización de los residuos de los cultivos</li> <li>• Rendimientos</li> <li>• Conservación y transformación de los productos</li> <li>• Calidad de los productos obtenidos</li> </ul> <p><b>Sistemas de ganadería</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Especies y razas</li> <li>• Selección genética</li> <li>• Itinerarios técnicos</li> <li>• Calendario de conducción de los rebaños</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Jornada laboral</li> <li>• Calendario</li> <li>• Balance de ingresos y egresos globales de la familia</li> <li>• Flujograma general del sistema. (Realizarlo como conclusión después de analizar los subsistemas de cultivos y de ganadería)</li> <li>• Itinerario técnico (cultivos)</li> <li>• Calendario con visión de división del trabajo</li> <li>• Acceso-control-decisión sobre los recursos, por género</li> <li>• Itinerario técnico (ganadería)</li> <li>• Calendario con visión de la división del trabajo</li> <li>• Acceso-control-decisión sobre los recursos por género</li> </ul>

**DIAGNÓSTICO SISTÉMICO Y DE GÉNERO A NIVEL DE COMARCA** (conclusión)

Pasos metodológicos	Principales variables a considerar	Pautas y herramientas metodológicas
	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Inventario de animales por sexo y edad</li> <li>• Movimientos y contención de los animales</li> <li>• Higiene y salud animal</li> <li>• Edificios</li> <li>• Carga de animal por unidad de superficie</li> <li>• Rendimiento por animal</li> <li>• Transformación de la producción</li> <li>• Calidad de los productos obtenidos</li> </ul> <p><b>Tipos de sistemas de producción</b> Nivel de reproducción de las unidades de producción</p>	<p>Elaboración de la tipología de los sistemas de producción</p>
<p>Problemática de la comunidad</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Problemas sociales y organizativos y problemas agropecuarios y de actividades no agrícolas y sociales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Identificación y jerarquización de los problemas</li> <li>• Análisis y reflexión sobre problemas prioritarios</li> </ul>

y d) en el ámbito institucional y de las entidades del gobierno nacional, regional y local existe la voluntad de apoyar las acciones de desarrollo.

La duración del proceso de la recopilación de información es muy variable y depende de muchos factores. Entre ellos se pueden mencionar la complejidad y heterogeneidad de la realidad social, económica y agronómica de la micro región; los niveles de organización de las familias campesinas; el grado de compromiso del equipo de trabajo; la disponibilidad de tiempo tanto del equipo de trabajo como de las familias campesinas que van a participar directamente en el proceso, etc.

*Selección del área*

La selección del área de diagnóstico resulta de negociaciones en varios ámbitos, departamental, municipal y comunitario. Los contactos con esas instancias ayudan a identificar las organizaciones y representaciones en las diferentes instancias y, en especial entender la presencia y posición de las organizaciones campesinas, particularmente las de mujeres.

Esta fase de negociaciones también facilita el uso de información ya existente y crea mecanismos de colaboración inicial para la realización del diagnóstico. En la selección del área se toman en cuenta varios criterios: se da prioridad a las

comunidades que cuenten con grupos organizados y donde estén presentes algunas organizaciones de servicios y desarrollo, gubernamentales y/o no gubernamentales.

### **3.2.1 Pasos metodológicos, principales variables y pautas y herramientas**

A continuación se exponen los cinco pasos a seguir para llevar a cabo un diagnóstico sistémico a nivel de comarca. En cada uno de ellos se describen las principales variables involucradas y las herramientas disponibles.

#### **Contacto con la comunidad, establecimiento de enlaces y del equipo local de trabajo**

Después de la selección del área, se contactan los líderes, dirigentes y representantes de las diversas organizaciones y actividades de desarrollo presentes en la comunidad, con el fin de identificar al grupo de mujeres y hombres que servirá de enlace con la población.

Esas personas deben ser de reconocida responsabilidad y tener una clara vocación de servicio por la comunidad y que también dispongan de tiempo para llevar a cabo la tarea. El que sepan leer y escribir es una característica que se hace casi indispensable para este tipo de trabajo, aunque es importante notar que este criterio incluye ya de hecho una segregación que podría generar sesgos en cuanto a la representatividad de la población.

- Conformación y capacitación del equipo de trabajo
- De los posibles enlaces identificados se escoge, conjuntamente con representantes de la comunidad, un

grupo de tres a cinco personas, dependiendo del tamaño de la comunidad, que entrará a formar parte del equipo de trabajo que facilitará, con los técnicos del proyecto, el proceso de diagnóstico. El equipo de trabajo pasa por un período de formación que incluye la explicación de los objetivos del diagnóstico y de las acciones posteriores, las etapas a seguir y el uso de los instrumentos en cada una de ellas. Luego, se pone inmediatamente en práctica lo que aprendieron en cada una de las etapas del diagnóstico y del proyecto.

- Talleres de sensibilización sobre género
- Paralelamente a la selección del área, conformación del equipo de trabajo se realizan talleres de sensibilización sobre aspectos de equidad de género, en diferentes ámbitos:
- Departamental y municipal: dirigidos a los representantes de las diferentes organizaciones que desarrollan funciones en esos niveles.
  - Comarcal: dirigidos a los líderes de la comunidad, equipo de trabajo, y personal técnico que trabaja en los diversos proyectos y a hombres y mujeres de la comunidad que participarán en el equipo.

El contenido específico de estos talleres de sensibilización varía según el nivel y las características de la audiencia, pero tienen como objetivo principal, ayudar a las personas a entender la importancia de incorporar la variable género en las interpretaciones de la realidad y en las actividades de desarrollo, como uno de los mecanismos que conducen hacia la equidad social, política y económica en una comunidad.

**Información agro-socioeconómica de base de la comunidad «Conociendo mejor nuestra comunidad»**

En esta etapa se complementan la búsqueda y el análisis de las variables de caracterización agro-socioeconómica del territorio e historia de la comunidad, con los recorridos en la zona, las entrevistas con informantes claves y la información derivada de los siguientes instrumentos:

**Mapa comunitario.** Consiste en un mapa de la comunidad elaborado por un grupo seleccionado de mujeres y hombres, conocedores de la zona, en el que se colocan los aspectos más importantes de la comunidad (por ejemplo, comunidades, caseríos, servicios, etc.). Asimismo, este instrumento permite ubicar los sectores donde predominan las mujeres como productoras y situar a la comunidad con respecto a su entorno. Ayuda igualmente a definir los recorridos de campo necesarios para realizar los transectos, según los objetivos y la información necesaria. Ulteriormente, se podrá confrontar este mapa con otros disponibles (geológico, de estado mayor, de recursos naturales, de uso del suelo, etc.) y extraer nuevas conclusiones de ello. Una microzonificación a nivel de comarca, realizada con los mismos métodos empleados en el sondeo municipal, puede ser útil.

**Transecto.** Consiste en un corte transversal del área de la comarca efectuado para que durante el recorrido aparezca la heterogeneidad del terreno, del paisaje, los contrastes económicos y sociales y los varios tipos de prácticas agrícolas de la zona. Durante los recorridos, que se hacen en compañía de dos o más miembros conocedores de la comunidad, se realizan entrevistas informales para obtener así información

complementaria. Al final del recorrido los participantes con la ayuda del facilitador elaboran un gráfico (transecto). Ésta es una herramienta que permite: *a)* obtener una breve caracterización agroecológica de la zona (por ejemplo, tipos de suelos, pendientes, uso potencial, etc.); *b)* determinar a través de la observación directa (y la entrevista) la relación existente entre hombres y mujeres con el medio ambiente, localizando y visualizando el uso de los recursos (por ejemplo, agua, leña, etc.) y las potencialidades existentes; *c)* identificar en forma particular la situación general de los sistemas donde interviene la mujer. Para recopilar tal información también se puede hacer uso de otros instrumentos, como mapas de recursos naturales entre otros.

**Perfil histórico.** El equipo de trabajo hace un resumen de la historia local, incluyendo varias generaciones, de los acontecimientos más determinantes. Para ello, se puede utilizar un cuadro o matriz de síntesis. Estos datos permiten hacer una reflexión sobre las causas de cada uno de los cambios y también brinda una idea de la lógica de desarrollo de la zona y de sus habitantes.

**Caracterización social y de género de las familias de la comunidad «Conociéndonos mejor»**

En esta etapa, las variables son las relaciones y roles de género y contrastes sociales.

- Instrumentos. Autoestratificación – encuesta sencilla con fichas de diagnóstico
- Autoestratificación. Se trata de distinguir diferentes grupos sociales presentes en la comunidad. Se puede, por ejemplo, utilizar un cuadro o matriz en el que a la izquierda aparece la lista de las familias de la



- Encuesta sencilla con fichas de diagnóstico. Consiste en una encuesta de tipo participativo en la que un grupo seleccionado de hombres y mujeres de la comunidad (del equipo de trabajo) recoge información familia por familia. Se recopilan datos demográficos, productivos y otros relacionados con los roles que desempeñan las mujeres en la zona de interés. Esta encuesta se basa en una ficha sencilla (Véase Anexo, página 62).

Los resultados de la encuesta servirán, junto con la autoestratificación, para determinar las grandes categorías de familias campesinas del área en cuestión y el número de familias en cada una de estas categorías. Igualmente permitirá identificar las explotaciones agrícolas en la comarca. Generalmente, se hace una división en tres grandes grupos o categorías, como las siguientes:

- Unidades que tienen poca tierra y no cuentan con los ingresos suficientes para asegurar las necesidades básicas de la familia. Estas unidades para sobrevivir tienen que obtener otros ingresos fuera de la finca familiar: salarios, pensiones, actividades comerciales o artesanales, migraciones estacionales, etc.
- Unidades familiares en las que los sistemas de producción utilizan la totalidad de mano de obra familiar

disponible y aseguran el mínimo vital sin necesidad de ingresos complementarios del exterior;

- Explotaciones en las que la utilización de mano de obra extrafamiliar tiene gran importancia para el sistema de producción. Éstas pueden ser dirigidas por un miembro de la familia o administradas por un empleado (capataz) y tienen carácter empresarial.

### **Caracterización de las organizaciones presentes en la comunidad «Nuestras organizaciones»**

- Instrumentos. Cuadro o matriz de situación organizativa de la comunidad.

- Cuadro de situación organizativa de la comunidad

Para sintetizar la información, se utiliza una matriz, donde un grupo de hombres y mujeres representantes de la comunidad –juntos o en grupos separados por sexo<sup>18</sup>– ubica las organizaciones, instituciones y proyectos presentes en la comunidad y discuten acerca de su quehacer, problemas surgidos en el ejercicio de las tareas, posibles causas de estos problemas y alternativas de solución. Dependiendo del grado de conflicto que exista en las organizaciones de la comunidad, se organiza una discusión abierta de los

### ► Ejemplo de matriz de organización

Organización	Acciones: ¿Qué hace?	Participación de la mujer: ¿Cómo?	Resultados y logros alcanzados

<sup>18</sup> Cuando las mujeres con quienes se trabaja no están habituadas a participar activamente en reuniones mixtas, es recomendable hacer primero discusiones separadas de hombres y mujeres, antes de la reunión plenaria con los y las participantes.

temas o, por el contrario, se pueden expresar las opiniones individuales mediante tarjetas que posteriormente se presentarán en la discusión.

### ***Análisis de los sistemas de producción***

■ Instrumentos: *a)* Tipología de sistemas de producción; *b)* Análisis de los aportes de hombres, mujeres y niños a los sistemas; *c)* Análisis global de los sistemas y talleres de sistemas de producción.

#### **a) Tipología de los sistemas de producción**

**Instrumentos.** Síntesis de las informaciones y elaboración de la tipología.

– ***Síntesis de las informaciones y elaboración de tipología.*** Dentro de la comunidad, o de cada zona del territorio, si se ha hecho una zonificación para la comarca, surgen diferencias en el modo de explotar el medio ambiente a causa de variaciones agroecológicas del terreno y de desigualdades socioeconómicas entre las unidades agrícolas. El examen de esta diversidad permite determinar grandes categorías de explotaciones y de tipos de sistemas de producción.

Construir una tipología, en primer lugar, contribuye a comprender la heterogeneidad social y técnicoeconómica de la comunidad (recursos naturales y limitaciones específicas, prácticas, racionalidades, dinámicas de evolución, etc.). En segundo lugar, permite dilucidar las problemáticas propias de los tipos identificados y las interrelaciones existentes entre ellos (problemáticas comunes en sus estrategias y formas de vida, patrones de acumulación, o bien, desde el punto de vista técnico, por patrones de diversificación, de limitaciones similares que

deben enfrentar tal como plagas/malezas, escasez de agua, acidez del terreno, potencial insuficiente del material genético, etc.). En tercer lugar, permite proponer recomendaciones comunes o similares que sean pertinentes con las especificidades de cada una de estas problemáticas diferenciadas.

Dependiendo del nivel de desagregación requerido en el análisis, y según la complejidad ecológica y social de la zona, se pueden identificar un número variado de tipos de sistemas de producción, con diferencias significativas entre ellos. Generalmente, es preferible no superar cuatro o cinco tipos para evitar un detalle excesivo y probablemente innecesario en el análisis.

El trabajo de síntesis consiste en entender el patrón de acumulación de las explotaciones agrícolas y las diferencias sustanciales entre los sistemas de producción que se observan. La primera aproximación de las tipologías generales de unidades agrícolas está dada como resultado de la autoestratificación y de la encuesta sencilla (Véase Caracterización social y de género de las familias y de la comunidad, página 46) y por el conocimiento de los tipos técnicos de producción presentes en la comarca. Esto permite elaborar un esbozo preliminar y una tipología provisional mediante un proceso de prueba y error.

Los criterios y el método para elaborar una tipología varían caso por caso. Si bien los criterios de diferenciación cambian, los más comunes son el tamaño económico de la explotación, la mano de obra disponible y utilizada; las oportunidades de trabajo y de ingresos

externos; el tipo de inmobilizaciones de capital fijo (instalaciones, inversiones, equipos, etc.); las condiciones de comercialización de la producción; la tenencia de la tierra; el tipo de producción dominante (granos básicos dominantes, asociación café y ganadería, etc.); y el sexo y condición social del jefe de la unidad (mujer u hombre, monoparentales o biparentales).

La validez de la tipología provisional, así como la profundización del conocimiento de los varios tipos de sistemas, se realiza mediante un muestreo de algunas explotaciones, (una o dos por tipo de sistema), muestra que no es necesariamente seleccionada en base a criterios estadísticos. El objetivo es obtener una información indicativa a través de estudios de caso, examinando los subsistemas (sistemas de cultivos y de ganadería, balances de la UPPFC), sin intentar producir datos rigurosos desde el punto de vista estadístico.

Los estudios de caso, que requieren un trabajo exhaustivo, analizan desde el punto de vista técnico y socioeconómico las explotaciones, con sus sistemas de cultivo y de ganadería respectivos (Véase abajo el Recuadro «Ejemplo de tipologías usadas»). Es importante incluir casos representativos de todas las tipologías, considerando las diferencias de género.

Los estudios de caso permiten redefinir la tipología provisional elaborada, introduciendo los ajustes pertinentes, según las observaciones de los casos. Es en este momento que se verifican las categorías, agregando o eliminando tipologías, según que los contrastes sean significativos o marginales o a causa de una representación poco significativa. En cualquier caso, hay que revisar la definición de las categorías, verificando la presencia de la variable de género para contribuir a la precisión y al entendimiento de la lógica interna de producción.

#### **Ejemplo de tipologías usadas:**

**Sistema 1:** pequeñas unidades de granos básicos con un solar y parcelas generalmente menores de dos hectáreas, venta de fuerza de trabajo familiar. 15 familias de este tipo presentes en la comarca, de las cuales cinco son encabezadas por mujeres solas jefes de hogar; en las demás, alta participación de la mujer en los trabajos de campo.

**Sistema 2:** explotaciones familiares autosuficientes de café y ganadería hasta de 20 hectáreas, con excedentes comerciales estructurales de granos básicos. Existen seis familias de esta categoría en la comarca, de las cuales una está encabezada por mujer sola jefe de hogar, que usa mano de obra asalariada ocasional; en las familias con hombre y mujer, la responsabilidad de la mujer se limita al patio; el aporte de trabajo de campo por parte de la mujer es significativamente menor, en términos de tiempo de mano de obra, que el observado en el sistema 1.

**Sistema 3:** ex obrero agrícola, beneficiario de un título individual de reforma agraria de siete hectáreas, de producción de café y de granos básicos. Existen 30 familias de este tipo en la comarca, de las cuales 10 están encabezadas por mujeres solas jefes de hogar. En las familias biparentales, la responsabilidad de la mujer recae principalmente en las actividades de patio (solar) y una parcela separada de frijol; aunque además dedica tiempo de trabajo en las demás parcelas.

**Sistema 4:** fincas grandes de ganadería extensiva, hasta 300 hectáreas, con producción en colonato de granos básicos, empleo permanente de mano de obra (jornales y asalariados permanentes), y administradas por un capataz; dos fincas en la comarca.

**Sistema 5:** finca empresarial de tamaño medio, hasta 150 hectáreas, con producción intensiva y tecnificada de productos de exportación (cardamomo, café, cacao, tabaco, semillas de maíz certificadas bajo contrato con una determinada compañía, brócoli, etc. o una combinación de algunos de estos productos) y pequeño hato ganadero con doble propósito; endeudamiento bancario mediano; fuerte uso de mano de obra asalariada y altas tasas de rendimiento del capital; 4 fincas de este tipo presentes en el sistema. La mujer no trabaja en las parcelas, pero tiene una producción separada de gallinas y huevos y de productos derivados de la leche.

Una vez realizados los estudios de caso y especificados los grandes tipos de sistemas, es preciso contar el número de familias que pertenecen a cada tipo de sistema y determinar en cada categoría la cantidad y la proporción de mujeres solas jefes de hogar presentes, para tener una idea de su peso relativo en el conjunto de la comarca y de su problemática específica.

### **b) Análisis de los aportes de hombres, mujeres y niños a los sistemas**

**Variables.** responsabilidades y trabajo, en las esferas productivas/reproductivas, realizado por cada uno de los integrantes del grupo familiar, en cada tipo de sistema de producción.

**Instrumentos.** Jornada laboral, calendario de actividades, itinerarios técnicos, acceso, control y decisiones sobre los recursos; flujograma de los sistemas.

Para cada tipo de sistema identificado hay que realizar un análisis de los aportes de los distintos miembros de las familias al funcionamiento del sistema. El examen, puede hacerse en los estudios de caso o bien puede efectuarse de manera participativa. En este caso, se organizan las reuniones separadas de hombres y mujeres para la discusión inicial. Las contribuciones de hombres, mujeres y niños deben considerarse como parte integral del sistema y debe tenerse en cuenta tanto la esfera productiva como la reproductiva. A diferencia de una evaluación económica, centrada principalmente en las actividades productivas, la utilización de herramientas como la jornada de trabajo y los itinerarios técnicos permite identificar con claridad los aportes de mujeres y hombres, desglosados por tareas. La reunión

plenaria permite revisar en conjunto los aportes que los diferentes miembros de la familia hacen a cada tipo de sistema. En la plenaria, además, se puede devolver la información general levantada a la comunidad e iniciar la discusión sobre los principales problemas de la comunidad.

Las reuniones en las que las mujeres y los hombres trabajan por separado, reflexionando sobre una serie de aspectos relacionados con sus respectivas contribuciones (productivas y/o reproductivas) al sistema<sup>19</sup>, se utilizan diferentes instrumentos (matrices).

– **Jornada laboral.** Es una matriz en la que cada grupo por separado identifica y registra las actividades desempeñadas cotidianamente. Se señalan detalladamente las distintas labores realizadas durante el día y el tiempo aproximado que consume cada actividad y la ayuda que reciben para realizarla.

– **Calendario de actividades.** Es una matriz en la que cada grupo por separado identifica y registra aspectos relativos al proceso de trabajo (productivo y/o reproductivo) promedio desempeñado mensualmente, a lo largo del año. Esta herramienta permite definir los momentos críticos de las actividades y entender la racionalidad que tienen los/las productores/ras con respecto al uso de las parcelas y/o patio, la distribución de las actividades, los medios de producción y la fuerza de trabajo. La información derivada de esta herramienta también puede ser representada en forma de barras, facilitando así la comprensión cuando se comparan las jornadas promedio/mes –desglosadas por labores productivas y reproductivas– realizadas por las mujeres y por los hombres.

<sup>19</sup> Los grupos han sido previamente separados teniendo en cuenta el sexo y también los sistemas de producción representativos de la comunidad.



## ▶ Ejemplo de itinerario técnico:

**ACTIVIDADES PRODUCTIVAS POR CULTIVO**

Cultivo: Maíz	Área: 2 Mz	Época: Primera							
Labores	Epoca	Nº pers.	Duración	t*/hombre	t/mujer	t/niño	t/niña	Insumos	Herram.
Chapea	Abril	2	8d	16d/p*					
Desbroce/ quema	Abril	2	4d	8d/p					
Reparación Cercas	Abril	2	4d	8d/p					Barras, grapas
Rotación	Mayo	1	3d	3d/p	3d/p			4 qq	
Siembra y Abono	Junio	3	3d	6d/p	8d/p			Semilla criolla	Chorillo
Pajareo	Junio	1	8						
Fumigación	Jun-Jul	2	2x3 aplic.	12d/p				Filitox 6Hs	Bomba
Limpieza	Jun-Jul	1	16+4	20d/p					Machete Azadón
Aporque y Abono	Junio	3	2	4d/p		2d/p		Urea 4qq	
Deschilar	Agosto	1	2 sem/rato						
Deselotar	Agosto	1	2 sem.						
Tapizca y acarreo	Octubre	6	2 días	12d/p					Carretas y bueyes
Almace- naje	Octubre	4	10x1/2d	20d/h	10d/h		10d/h	Pastillas de curar, 12	

\* t: tiempo

\* d/p: días/persona

Nota: un cuadro de itinerario técnico similar se utiliza como base para las producciones animales.

## ▶ Ejemplo de itinerario

**ACTIVIDADES REPRODUCTIVAS O DOMÉSTICAS**

Labores	Epoca	Nº pers.	Duración	t*/hombre	t/mujer	t/niño	t/niña	Insumos	Herram.
Cargar agua									
Cortar leña									
Cocinar									
Cuidar niños									
Lavar ropa									
Planchar									
Limpiar casa									

\* t: tiempo

## ▶ Ejemplo de datos de base de actividades no agrícolas

Labores	Epoca	Nº pers.	Duración	t*/hombre	t/mujer	t/niño	t/niña
Pulpería							
Trabajo asalariado							
\$ del exter.							

\* t: tiempo

► Ejemplo de matriz de acceso y control sobre los recursos y la toma de decisiones  
**ACCESO/CONTROL/TOMA DE DECISIONES SOBRE LOS RECURSOS**

Recurso	Prop./contr.	Uso/trabajo	Decide
Tierra	H	H - M - Ho - Ha	H
Animales menores	M	M - Ho - Ha	M
Ganado	H	H - M - Ho - Ha	H
Herramientas	H	H - M - Ho - Ha	H
Crédito	H	H	H
\$/Producción	H	H - M - Ho - Ha	H
\$/Patio	M	H - M - Ho - Ha	M

H: Hombre; M: Mujer; Ho: Hijo(s); Ha: Hijas(s)

flechas de diferentes colores que indican distintos grados de importancia, discute acerca de la importancia relativa que productores y productoras adjudican a cada componente en el sistema. Esta herramienta no sólo facilita entender la percepción que tienen los/las participantes sobre las interrelaciones existentes entre los distintos componentes del sistema, sino que también permite detectar las prioridades que tienen con relación a las entradas (ingresos) y salidas (egresos) del sistema.

**c) Análisis global de los sistemas y talleres de sistemas de producción**

**Instrumentos.** Matriz de cálculo de entradas y salidas de los sistemas y devolución de la información.

– **Matriz de cálculo de entradas y salidas de los sistemas.** Consiste en analizar los balances en forma aproximada para cada tipo de sistema de producción, comparando los ingresos y los gastos globales. En primer lugar, se calculan los ingresos derivados de la producción por cada tipo de sistema, sumando las entradas relativas a las actividades de cultivos, ganadería, actividades no agrícolas, etc. Se procede, entonces, a identificar las «salidas del sistema»

diferenciando en dos matrices los costos asociados a las actividades productivas y los gastos de la familia referidos a actividades no productivas, como alimentos y otros rubros (Véase ejemplos de Recuadros de las páginas 56 y 57). Se elabora un cuadro consolidado de los resultados económicos del conjunto de actividades registradas, lo que permitirá, entre otra cosas, hacer una reflexión sobre el nivel de reproducción de la familia. Dentro de este contexto, se debe aprovechar la oportunidad para comenzar a discutir sobre la problemática técnico-económica y las diferentes estrategias de vida que adoptan las familias de la comunidad, para cada tipo de sistema de producción identificado. En el caso ilustrado en el presente estudio, para examinar la economía de una unidad de producción campesina, el análisis se vale, en particular, del criterio del margen bruto (entradas – salidas) del sistema, criterio simple pero generalmente operacional para dicho propósito. Es conveniente recordar que sería útil simplificar los cálculos económicos, ya que uno de los puntos de mayor interés es la relación entre los ingresos y gastos del sistema y sus efectos con la calidad y el «nivel de vida de la familia».

– **Devolución de la información.** Consiste en una plenaria a la que asisten los y las participantes de las reuniones precedentes y otras personas de la comunidad. Allí se presenta y analiza la información recolectada a través de los diversos instrumentos utilizados en los trabajos de grupo previos (ej. situación de la organización, itinerarios técnicos, etc.). Uno de los objetivos principales de esta plenaria consiste en devolver la información recopilada y destacar la importancia relativa de la contribución de cada uno de los miembros de la familia (mujer, hombre, hijos) al funcionamiento efectivo del sistema en su conjunto. Aquí se comparan los resultados extraídos por los diversos grupos. Con ello se pretenden evidenciar las desigualdades y los distintos puntos de vista que, en un determinado momento y ante un argumento específico, pueden tener los miembros del sistema (no por ser diferentes son menos importantes). Es asimismo importante, hacer hincapié en la integración existente entre los diferentes componentes de los sistemas, por ejemplo el aporte de nutrientes de un cultivo al suelo y el uso de las heces animales para la producción de abono orgánico, etc. En esta reunión se presentan y discuten los cálculos económicos de las entradas y salidas de los sistemas estudiados.

En los cuadros anteriores, derivados de la experiencia de Nicaragua, el criterio de base seleccionado para apreciar las entradas al sistema es el margen bruto más los ingresos extraagrícolas. Esto refleja el caso de una unidad campesina pobre con propiedad de la tierra y con poco capital fijo (y, desde luego, muy pocas amortizaciones), sin uso de crédito (o sin intereses sobre préstamos), sin subsidio directo, sin pago de impuestos,

etc. La experiencia indica que este concepto es frecuentemente el más operacional para analizar de forma sencilla la realidad de una unidad de producción familiar campesina. Para afinar el análisis y la comparación entre varios tipos de sistemas, se recomienda considerar indicadores tales como margen bruto por unidad de trabajo humano y margen bruto por hectárea.

Si en cambio, se desea determinar el ingreso agrícola de la unidad familiar, criterio riguroso para el análisis económico de las explotaciones agrícolas en general y en particular cuando tienen un carácter empresarial, hay que considerar elementos tales como la amortización del capital, el pago de intereses bancarios, los subsidios directos, los impuestos, el pago de la renta de la tierra, etc. En este caso, se deberán establecer cuadros *ad hoc* que incluyan los cálculos presentados a continuación para los varios tipos de sistemas.

Después de elaborar los cuadros anteriores para cada tipo de sistema, se realizan varias matrices comparativas generales de los distintos sistemas, de acuerdo a los criterios seleccionados (en este ejemplo: margen bruto total más actividades extraagrícolas; en otros casos, se puede utilizar el ingreso agrícola de la unidad familiar). Para apreciar la productividad del trabajo y la de la tierra, se puede emplear el margen bruto por día trabajado o por trabajador y el margen bruto por hectárea. Basándose en la síntesis de estas informaciones, se pueden hacer comparaciones entre los sistemas. En particular, es recomendable confrontar la capacidad de reproducción económica con las lógicas de comportamiento técnico y productivo que derivan de ella.

Ejemplo de análisis global (cálculos económicos simplificados, basados en el margen bruto y los ingresos extraagrícolas) para cada tipo de sistema

### Salidas del sistema

Gastos por alimentación de la familia (6 personas)

Producto	Diario		Mensual		Primera siembra	
	Cantidad	Valor	Cantidad	Valor	Cantidad	Valor
Maíz						
Frijol						
Arroz						
Café						
Sal						
<b>Subtotal</b>						

Otros gastos de la familia

Aspecto	Diario		Mensual		Primera siembra	
	Cantidad	Valor	Cantidad	Valor	Cantidad	Valor
Luz eléctrica						
Ropa						
Zapatos						
<b>Subtotal</b>						
<b>Total</b>						

### Entradas del sistema (margen bruto)

Producción por el cultivo de sorgo

Época: Postrera – Área: 1 manzana

Producción	Cantidad	Precio	Total
Venta	30	30	900
Consumo	10	30	300
<b>Total</b>			<b>1200</b>

Insumos usados	Cantidad	Precio	Total
Filitox	1 Hectárea	55	55
Gastoxin	4 Unidades	2	8
Clavos	1 lb.	5	5
Telones/Plástico	6 Yds.	12	72
<b>Total</b>			<b>140</b>

Servicios usados	Labor	Cantidad	Precio	Total
Alquiler de bueyes	Roturación	3	50	150
<b>Total</b>				<b>150</b>

Total de costos = 140 + 150	290
Margen bruto = 1 200 – 290	910

### Síntesis de las entradas/salidas del sistema

Subsistema	Valor de la producción	Costos de producción	Margen bruto
Maíz			
Frijol			
Ganado			
Café			
Gallinas			
<b>Total</b>			

Otras actividades	Aporte
Pulpería	
<b>Total</b>	

#### *Problemática de la comunidad y plan de acción*

Un proceso de diagnóstico de la naturaleza aquí planteada se justifica como base para la formulación de un plan de acción comarcal de tipo participativo. No obstante, es necesaria la organización de talleres sucesivos de planificación de estrategias y acciones concretas en función de los recursos, buscando no crear expectativas que no podrán ser satisfechas con la acción planteada y que involucren las contribuciones y compromisos del equipo del proyecto y la comunidad.

- Instrumentos. Jerarquización de problemas de la comunidad. Análisis y reflexión de problemas prioritarios. Plan de Acción Comunal.
- Jerarquización de problemas de la comunidad. En las reuniones<sup>20</sup>, los partici-pantes analizan los problemas

más sentidos por la comunidad en los ámbitos productivo, reproductivo, extra-agrícola, social y organizativo. Es importante asegurar la equidad de género en la participación y que los problemas detectados por las mujeres no desaparezcan en la discusión plenaria. Después de identificar las problemáticas, se procede a la discusión y a la jerarquización (primero en grupos y luego en plenaria), por ejemplo a través del uso de tarjetas (cada una con un valor diferente) y cada participante, sea hombre o mujer tiene la oportunidad de votar en tres ocasiones. La discusión permite además, una reflexión sobre las verdaderas causas o raíces de cada problema. Finalmente, para determinar la importancia de la problemática considerada como prioritaria por la comunidad, se deben definir los *indicadores claves* adecuados para cada caso<sup>21</sup>. Si la información existente para cada indicador no es suficiente, es

<sup>20</sup> En ciertas ocasiones puede ser necesario organizar grupos según el sexo y la tipología de familias encontradas en la comunidad.

<sup>21</sup> *Indicadores*: son los datos que ayudan a medir y a precisar la magnitud de un problema. Pueden ser *Indicadores directos*: los que se relacionan directamente con el problema, por ejemplo, si la cuestión es el bajo rendimiento de un cultivo, el Indicador sería el rendimiento actual de ese cultivo.

*Indicadores indirectos*: se refieren a aquella información que a pesar de no reflejar directamente el problema nos da una idea de su situación. Se usan para problemáticas difíciles de cuantificar, por ejemplo, si la cuestión es la «baja autoestima de las mujeres en la comunidad» un indicador indirecto podría ser la forma en que las mujeres participan en las diferentes reuniones y organizaciones.

**Cálculo del ingreso agrícola de la unidad agrícola y familiar**

Se comienza por calcular el Valor Agregado Neto (VAN) en un año medio. El VAN es igual al valor global de las producciones finales menos el valor del conjunto de los bienes y servicios consumidos.

$VAN = PB - CI - Am.$ , donde PB es el producto bruto anual, o sea, el valor de todas las producciones finales; CI es el valor de los productos de consumo intermedio; Am. es la amortización económica del capital fijo, esto es, la depreciación anual de la maquinaria y el equipo.

El ingreso agrícola del productor y de su familia se establece agregando al VAN los eventuales subsidios directos recibidos, y deduciendo los intereses de los préstamos, el pago de la renta de la tierra (alquiler, mediería, etc.), y el pago de la mano de obra exterior contratada (jornales, asalariados permanentes, etc.).

$R = VAN + Sub. - Int. - RT - Imp. - Sal$ , donde R es el ingreso agrícola del productor y de su familia; VAN el valor agregado neto; Sub son los subsidios directos recibidos; Int. los intereses pagados a bancos u otras fuentes de crédito; RT el pago de la renta a los propietarios de la tierra; Imp. los impuestos pagados al estado; y Sal, los salarios y jornales pagados a la mano de obra extrafamiliar.

El análisis detallado de los resultados de la explotación agrícola, requiere calcular este ingreso por miembro de la familia, por día trabajado, y por hectárea, así como la tasa de utilidad anual (ingreso dividido por el valor total del capital inmovilizado).

menester decidir quién, cuándo y cómo se debe recopilar. Los datos relativos al análisis de las problemáticas y a su jerarquización se registran en matrices (Véase Recuadro a continuación).

- Análisis y reflexión de problemas prioritarios. Es oportuno abordar directamente la problemática de la

comunidad sin discutir primero acerca de las necesidades, demandas y aspiraciones individuales. Es importante definir desde un comienzo los «indicadores claves» para cada problema considerado como prioritario, esto ayuda a focalizar los resultados deseados posibles, cuya definición servirá de guía para el seguimiento y la evaluación del proceso.

- ▶ Ejemplo de cuadro sintético de los varios sistemas (basándose en el criterio «margen bruto más ingresos extraagrícolas»)

**RESULTADOS CONSOLIDADOS DE LOS VARIOS TIPOS DE SISTEMAS**

Actividad	Sistema 1 (valor)	Sistema 2 (valor)	Sistema 3 (valor)
Maíz			
Frijol			
Ganado			
Café			
Gallinas			
Actividades extraagrícolas			
Total margen bruto			
Gasto familiar			
<b>Diferencia</b>			

Nivel de reproducción de la familia: Aportes al sistema vs. necesidades familiares.

• Plan de Acción Comunal.

El primer paso consiste en desarrollar el concepto de planificación comunitaria conjuntamente con las mujeres y los hombres participantes. Luego, se retoman los problemas considerados prioritarios con sus respectivos indicadores y se confrontan los intereses de la comunidad con las posibilidades reales que el proyecto ofrece.

El Plan de Acción Comunal identifica en forma clara los objetivos perseguidos al

abordar cada problema particular, identificando las actividades asociadas a cada objetivo<sup>22</sup>, e especificando responsables (quién), tiempo (cuándo), estrategias y métodos de acción (cómo) y los recursos necesarios, lo que confluye en un cronograma de trabajo específico. El marco de la identificación de soluciones posibles, es la oportunidad de reflexionar con los asistentes sobre la auto-gestión, como elemento básico de la autodeterminación, la autonomía y la equidad en un proceso de desarrollo.

► Ejemplo de análisis de la problemática de la comunidad y de los problemas prioritarios

**JERARQUIZACIÓN DE PROBLEMAS DE LA COMUNIDAD**

Problema	Mujer sola	1 - 5 Mz		+6 Mz		Total votos	
		M	H	M	H	M	H

M: Votos femeninos; H: Votos masculinos

► **PROBLEMAS PRIORITARIOS**

Análisis – reflexión

N°	Problema	Causa principal	Indicador clave	Soluciones

► Ejemplo de matriz por problema para la elaboración del plan comunal

**PLAN DE ACCIÓN COMUNAL**

Problema:

Objetivos:

N°	Actividad	¿Quién?	¿Cuándo?	¿Cómo?	Recursos

<sup>22</sup> Es importante tener presente que existen acciones que pueden abordar más de un problema a la vez. Por ejemplo, algunas acciones que conducen al mejoramiento de la autoestima de la mujer, pueden ser elementos que contribuyan a fortalecer su participación en organizaciones comunitarias o a tener un rol más activo en la toma de decisiones.

## Conclusiones

Este documento plantea una serie de reflexiones sobre los aspectos teóricos y metodológicos que enmarcan las acciones (proyectos y programas) de desarrollo rural y que derivan de un caso concreto en el cual se perseguía, en particular, acompañar las transformaciones de la economía campesina. Desde el punto de vista metodológico, al abordar el tema, la problemática se sintetiza en una pregunta: ¿Cómo integrar la perspectiva de género en el enfoque de análisis de los sistemas de producción campesinos?

El análisis de género, en la experiencia del proyecto GCP/NIC/020/NOR, no fue planteado como un estudio exclusivo o aislado, ni tampoco como un complemento al análisis de la cuestión agraria sobre la cual se proponía actuar. La construcción del proceso metodológico, al contrario, partió del marco de la realidad de la economía campesina y de las unidades de producción familiar como objeto de estudio. La interpretación de esa realidad, surgió de un proceso previo de observación de las dinámicas sociales, económicas y tecnológicas que caracterizaban el funcionamiento de las unidades presentes en la zona de estudio. A partir de ello, se eligieron técnicas y métodos surgidos de una combinación del análisis de sistemas de producción y del análisis de género, como enfoque más adecuado para reflejar esa realidad, lo cual se puso en práctica a partir de la realización de los diagnósticos como base para la formulación de los planes comunitarios.

Es importante anotar que existen diversas iniciativas de carácter teórico y metodológico que intentan vincular

estas dos temáticas centrales en la formulación de planes de desarrollo agrícola y rural: sistemas agrarios y de género. El propósito, en esta ocasión era el de una vez revisadas las orientaciones generales, examinar varios aspectos instrumentales y responder desde el punto de vista práctico algunas preguntas: ¿Cuál es el marco conceptual de semejante integración? ¿Qué proceso se debía desarrollar para integrar una visión de género en el marco de un enfoque analítico sistémico de acuerdo con la realidad de América Latina, tomando el ejemplo concreto de Nicaragua? ¿Cuáles son las lecciones que se desprenden de la experiencia concreta en términos de pautas de método de investigación y de proceso?

Es importante anotar los contrastes conceptuales encontrados entre el enfoque de análisis de sistemas de producción y del análisis de género, ya que sus alcances son distintos, aunque sus esferas de investigación están interrelacionadas. La metodología de análisis de sistemas aplicada al sistema agrario parte de la unidad de producción familiar campesina como un sistema esencialmente productivo, compuesto de subsistemas. El examen se concentra en la producción agrícola, en particular en sus aspectos técnico-agronómicos y económicos. El objeto central del análisis de género es, en cambio, el estudio de las relaciones de género en las esferas de la producción, la reproducción y la vida social, como tres esferas interrelacionadas. Gran parte de los esfuerzos hechos hasta el momento de la aplicación del análisis de género a la agricultura se han concentrado en el análisis de la división del trabajo, acceso/control de recursos, gestión/decisión, necesidades prácticas y estratégicas, cuatro de los aspectos fundamentales en la búsqueda de igual-

dad de oportunidades y acceso a recursos productivos. Articular ambos enfoques (género y sistemas) abre un espacio para un enriquecimiento mutuo.

El caso del proyecto GCP/NIC/020/NOR constituye un ejemplo concreto, desde el punto de vista metodológico y práctico, de una integración de ambos enfoques. Se tomó como unidad central la unidad familiar campesina y su sistema de producción, «enfaticando en particular el análisis de la diversidad de tareas que están integradas en el papel de la mujer en el núcleo familiar y que convencionalmente no son identificadas como contribuciones». De esta manera, el foco del análisis se centró simultáneamente en la UPFC y el sistema de producción y en la mujer como eje central de la familia. Se identificaron los distintos roles de género así como los aportes y las responsabilidades que ambos mujer/hombre asumen en la planificación y ejecución de actividades generadoras de ingresos y en la reproducción de la unidad familiar.

El enfoque adoptado no persigue ser una «caja de herramientas» para diagnósticos

participativos, ni una metodología exhaustiva de análisis de sistemas, ni tampoco un estudio de género sobre las comarcas. Éste representa el intento de combinar dos enfoques con el objetivo de producir unas pautas metodológicas de análisis que contribuyan a que las intervenciones técnicas en los sistemas de producción beneficien con equidad a las mujeres y a los hombres y, por ende, a la unidad de producción familiar en su conjunto. En efecto, el mayor interés en usar diagnósticos de este tipo consiste en garantizar que las intervenciones de extensión y de asistencia técnica sean más pertinentes y permitan aumentar la productividad y los ingresos de las mujeres, mediante mejoras técnicas y económicas de los sistemas de producción. Para concluir, se puede decir que el objetivo central de este esfuerzo es el de contribuir a que los diagnósticos de «Análisis de sistemas agrarios con perspectiva de género» puedan aportar una mejor comprensión del desarrollo y de los roles, contribuciones y beneficios que hombres y mujeres tienen en el sistema.

## ANEXO

### Ficha de diagnóstico participativo

JEFA O JEFE DE FAMILIA: .....

COMARCA: .....

SECTOR: .....

REALIZADA POR: .....

#### I. DATOS GENERALES DE LA FAMILIA

HOMBRES .....

MUJERES .....

NIÑOS .....

NIÑAS .....

TOTAL MIEMBROS .....

#### ¿SABE LEER Y ESCRIBIR?

Esposo             Sí             No

Esposa            Sí             No

#### II. PRODUCCIÓN

Tenencia de la propiedad

- Propia             Escritura             Título             Documento
- Alquilada
- Colectiva             Cooperativa CAP             Parcelada
- Título             Escritura             Otro
- Otro            Especifique: .....

Superficie

Número total de manzanas .....

Propiedad individual.....

Propiedad colectiva.....

## Distribución de la superficie de producción

Utilización de la tierra	Superficie/área
Producción	
Pastos	
Praderas	
Monte/Bosque	
Infraestructura	
Superficie/área total	

## Actividades agrícolas

Actividad agrícola	Superficie en cultivo	¿Quién realiza el trabajo?		Destino de la producción	
		Hombres	Mujeres	Venta	Consumo
Corral:					

## El sistema de ganadería

Especie animal	Número de animales	Razas
<i>Ganadería mayor</i>		
Total de animales		
Vacas en ordeño		
Toros		
Novillos		
<i>Ganadería menor</i>		
Aves		
Cerdos		
Cabras		

## Recursos que posee para producir

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> Agua para riego | <input type="checkbox"/> Bomba de mochila |
| <input type="checkbox"/> Despulpadora    | <input type="checkbox"/> Tractor          |
| <input type="checkbox"/> Yunta de bueyes | <input type="checkbox"/> Otros            |

Mano de obra

- Familiar  
 Asalariada  
 Otros      Especifique: .....

Otras actividades generadoras de ingresos para el hogar

.....  
 .....  
 .....

### III. VIVIENDA

La casa en que vive es

- Propia                       De una cooperativa                       De su familia

El agua que bebe en su hogar proviene de

- Una corriente o río                       Pozo                       Poza de agua

La distancia desde la casa es de .....

¿Hay baño en la casa?                       Sí                       No

¿Hay electricidad?                       Sí                       No

Tipo de cocina

- Cocina de tierra                       Mejorada  
 Otro tipo      Especifique: .....

¿De dónde proviene el suministro de leña? .....

¿A qué distancia está la leña? .....

#### IV. ORGANIZACIÓN Y PARTICIPACIÓN

¿Participa en alguna organización de la Comunidad?  Sí  No

Tipo	Hombre	Mujer	Otro miembro
Gremial			
Comunitaria			
Proyecto			
Religiosa			

¿Recibe ayuda de algún proyecto?  Sí  No

¿En qué?

Tipo de ayuda	Hombre	Mujer
Crédito		
Tecnología		
Servicios básicos		

## Bibliografía

- De Rosnay, J.** 1975. *Le Macroscopie*, Paris. Ed. Le Seuil.
- Dufumier M.** 1985. Systèmes de production et développement agricole dans le Tiers-monde. *Les cahiers de la recherche développement N° 6*.
- FAO.** 1991a. *Desarrollo de sistemas agrícolas, pautas para la conducción de un curso de capacitación en desarrollo de sistemas agrícolas*. Roma.
- FAO.** 1991b. *Diagnóstico de sistemas agrarios: una metodología operativa*. (P. Groppo). Santiago, Chile.
- FAO/CIERA.** 1992a. *Estudio del sistema de producción agropecuario de Rafaela Torres*. Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Noviembre.
- FAO/CIERA.** 1992b. *Estudio del sistema de producción agropecuario de Felipe García*. Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Diciembre.
- FAO/CIERA.** 1992c. *Estudio del sistema de producción agropecuario de Carmela Flores*. Proyecto «Capacitación y participación de la mujer campesina en el desarrollo rural», GCP/NIC/020/NOR. Diciembre.
- FAO/CIERA.** 1992d. *Estudio del sistema de producción agropecuario de Ernestina Jarquín*. Proyecto «Capacitación y participación de la mujer campesina en el desarrollo rural», GCP/NIC/020/NOR. Diciembre.
- FAO/CIERA.** 1992e. *Estudio del sistema de producción agropecuario de Socorro Orozco*. Proyecto «Capacitación y participación de la mujer campesina en el desarrollo rural». GCP/NIC/020/NOR. Diciembre.
- FAO/CIERA.** 1992f. *Estudio del sistema de producción agropecuario de Delfia Meza*. Proyecto «Capacitación y participación de la mujer campesina en el desarrollo rural». GCP/NIC/020/NOR. Diciembre.
- FAO/CIERA.** 1992g. *Estudio del sistema de producción agropecuario de Timotea*. Proyecto «Capacitación y participación de la mujer campesina en el desarrollo rural». Góngora. GCP/NIC/020/NOR. Diciembre.
- FAO/INRA.** 1992a. *Memoria del taller de diagnóstico y organización, Colectivo de mujeres N° 1*. Terrabona, Dpto. de Matagalpa, Nicaragua. Proyecto «Capacitación y participación de la mujer campesina en el desarrollo rural». GCP/NIC/020/NOR. Noviembre.
- FAO/INRA.** 1992b. *Memoria del taller de diagnóstico y organización Colectivo de mujeres N° 2*. Terrabona, Departamento de Matagalpa, Nicaragua. Proyecto «Capacitación y Participación de la Mujer Campesina en el Desarrollo Rural». GCP/NIC/020/NOR. Noviembre.
- FAO/ASEG.** 1993. *Towards a common conceptual perspective on socio-economic and gender analysis*.
- FAO/INRA.** 1993a. *Guía para el análisis del sistema de producción y la unidad de producción familiar*. Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Managua.
- FAO/INRA.** 1993b. *Memoria del taller de diagnóstico participativo. N° 5*. Río Blanco, Departamento de Matagalpa. Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Noviembre.

- FAO/INRA.** 1993c. *Memoria del taller de diagnóstico participativo. N° 4.* Bocana de Paiwas, Departamento de Matagalpa. Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Noviembre.
- FAO.** 1994. *Mujeres campesinas en América Latina. Desarrollo rural, acceso a la tierra, migraciones y legislación.*
- FAO/INRA.** 1994a. *Proceso de validación productiva.* Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Managua.
- FAO/INRA.** 1994b. *Estudio del sistema de producción. Familia Solórzano Zamora Comunidad Malacawas, Bocana de Paiwas, Zelaya Central, Dpto. de Matagalpa.* Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Febrero.
- FAO/INRA.** 1994c. *Estudio del sistema de producción. Familia Zahoran Miranda Comunidad Emiliano Pérez, Bocana de Paiwas, Zelaya Central, Dpto. de Matagalpa.* Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Febrero.
- FAO/INRA.** 1994d. *Estudio del sistema de producción. Familia Cisneros Méndez, Comunidad Ramón Pérez, Río Blanco, Matagalpa.* Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Febrero.
- FAO/INRA.** 1994e. *Estudio del sistema de producción. Familia Salmerón Matamoros, Comunidad Martín Centeno, Río Blanco, Matagalpa.* Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Febrero.
- FAO/INRA.** 1994f. *Carga doméstica de las mujeres campesinas. Memorias, N° 3.* Proyecto «Capacitación y Participación de la Mujer Campesina en el Desarrollo Rural». GCP/NIC/020/NOR. Febrero.
- FAO/INRA.** 1995a. *Propuesta de realización de taller en Sistemas de Producción con enfoque de género.* Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Marzo. Managua.
- FAO/INRA.** 1995b. *Caracterización de la comarca Montaña Grande, Terrabona, Dpto. de Matagalpa.* Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Marzo.
- FAO/INRA.** 1995c. *Diagnóstico participativo de la comarca de la Corona, San Ramón, Matagalpa, Nicaragua.* Proyecto «Fortalecimiento de la gestión de la mujer en las unidades de producción campesina», GCP/NIC/020/NOR. Julio – Agosto.
- FAO/INRA.** 1995d. *Diagnóstico participativo de la Comarca La Pacayona, San Ramón, Matagalpa, Nicaragua.* Proyecto «Fortalecimiento de la gestión de la mujer en las unidades de producción campesina», GCP/NIC/020/NOR. Julio – Agosto.
- FAO/INRA.** 1995e. *Diagnóstico participativo de la Comarca Yucul, San Ramón, Matagalpa, Nicaragua.* Proyecto «Fortalecimiento de la gestión de la mujer en las unidades de producción campesina», GCP/NIC/020/NOR. Julio – Agosto.
- FAO/INRA.** 1995f. *Seminario. Taller: Concepción metodológica desarrollo rural sostenible.* IPADE, Managua. Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Julio.- Agosto.
- FAO/ INRA.** 1995g. *Diagnóstico sobre la situación de la mujer y sus unidades de producción campesina, Río Blanco y Bocana de Paiwas.* Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Agosto.
- FAO/INRA.** 1995h. *Seminario taller: Sensibilización de género y su aplicación en el proceso de titulación agraria.* Managua, Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Agosto.
- FAO/INRA.** 1995i. *Proceso de validación productiva.* Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Octubre. Managua.

- FAO/INRA.** 1996a. Taller: *Conceptos y cálculos básicos sobre matemáticas financieras dirigido a miembros de comités de Fondo de Validación*. Proyecto GCP/NIC/020/NOR.
- FAO/INRA.** 1996b. *Informe de visita a Comunidad Casa Blanca, Municipio de Pueblo Nuevo, Estelí, Managua*. Proyecto «Fortalecimiento de la Gestión de la Mujer en las unidades de producción campesina». GCP/NIC/020/NOR. Marzo.
- FAO/INRA.** 1996c. *Proceso de planificación comunitaria, Comarca La Corona, San Ramón, Matagalpa, Nicaragua*. Proyecto «Fortalecimiento de la Gestión de la Mujer en las unidades de producción campesina». Proyecto GCP/NIC/020/NOR. Febrero.
- FAO.** 1996a. *El Desarrollo de los sistemas de agricultura campesina en América Latina, un análisis de la influencia del contexto socioeconómico*. (J.De Grandi).
- FAO.** 1996b. *El enfoque de sistemas agropecuarios para el desarrollo y la generación de tecnología apropiada*. (D. Norman, F. Worman, J. Siebert, E. Modiakgotla).
- FAO/INRA.** (sin fecha). *Guía para el diagnóstico comarcal*. (Documento de trabajo).
- FAO/ASEG.** 1997a. *Análisis socioeconómico y de género, marco conceptual y referencias para el usuario*. (Versión preliminar).
- FAO/ASEG.** 1997b. *Análisis socioeconómico y de género. Manual de campo*. (Versión preliminar).
- FAO.** 1997. *Aspectos jurídicos en el acceso de la mujer rural a la tierra en Cuba, Honduras, Nicaragua y República Dominicana*. (B. Galán). (Versión preliminar).
- FAO/OIT/PNUD/ASEG.** 1997. *Análisis socioeconómico y de género, marco conceptual y referencias para el usuario*. (Versión preliminar).
- GCP/NIC/020/NOR.** 1994a. *Sistematización del trabajo realizado en la fase preparatoria del proyecto*. (Documento de trabajo).
- GCP/NIC/020/NOR.** 1994b. Documento de Proyecto «Fortalecimiento de la gestión de la mujer en las unidades de producción campesina». (Revisión de enero). Nicaragua.
- GCP/NIC/020/NOR.** 1995a. Seminario taller. *El enfoque de género en los sistemas de producción*. Diagnóstico de Sistemas Agrarios.
- GCP/NIC/020/FAO/INRA.** 1995. Seminario taller. *El enfoque de género en los sistemas de producción*. (L. Gutierrez, Ch Ruiz, F. Martinez. Septiembre).
- GCP/NIC/020/NOR.** 1996a. *La unidad de la mujer campesina. Estrategia para la incorporación del enfoque de género en el instituto nicaraquíense de reforma agraria*. (R. Sanabria). Noviembre.
- GCP/NIC/020/NOR.** 1996b. *Informe de evaluación de los resultados productivos de familias beneficiadas por el proyecto en la época de primera del año 1996*.
- GCP/NIC/020/NOR.** 1996c. *Informe de consultoría sobre consideraciones de análisis de género en los sistemas de producción*. (C. Quiroz). Abril.

- GCP/NIC/020/NOR.** 1997a. *Informe de la misión de evaluación tripartita*. Marzo.
- GCP/NIC/020/NOR.** 1997b. *Caracterización municipal de San Ramón, Matagalpa y Diagnósticos participativos de las comarcas de La Bucul, y La Corona y Pacayota* (E. Duarte, R. Qranda y C. Ruiz). Documentos de campo N° 5, 6 y 7).
- GCP/NIC/020/NOR.** 1997c. *El sistema agrario y los sistemas de producción del Municipio de Terrabona, Matagalpa y Diagnósticos participativos de las Comarcas de San José, La Ceiba y Montaña grande*. (F. Martínez). (Documentos de campo N° 8, 9, y 10).
- Feldstein, H.S. y Poats, S.V.** 1990. *Working Together, Gender Analysis in Agriculture* (3 volúmenes). Connecticut, EE.UU. Kumarian Press.
- Feldstein, H.S. y Jiggins J.** 1994. *Tools for the Field, Methodology handbook for gender analysis in agriculture*. Connecticut, EE.UU. Kumarian Press.
- Mazoyer, M.** 1997. *Pour des projets agricoles legitimes et efficaces. Theorie et methode d'analyse des systemes agraires. Reforma agraria*.
- Mazoyer, M. y Roudart.** 1997. *Histoires des agricultures du monde*. Paris. Ed. Le Seuil.
- Paris, T.R.** (sin fecha.) *Integrating the gender variable in farming systems research* (Documento de trabajo).
- Paris, T.R., Luis, J.** 1991. *Gender Issues in Rainfed Agriculture*. Documento presentado en la «International Conference on Extension Strategy for Minimizing Risk in Rainfed Agriculture». Abril. Nueva Delhi.
- Pillot, D.** 1992. *Réflexions sur la diversité des approches systemiques du milieu rural*. GRET.
- Poats, S.V., Schmink, M. y Spring, A.** 1988. *Gender issues in farming systems research and extension*, Westview Press, Boulder, Londres. En cooperación con «Women in Agricultural Development Program», Universidad de Florida, EE.UU.
- Razavi, S. y Miller, C.** 1997. *Conceptual frameworks for gender analysis within the development context*. UNRISD, Documento para ASEG. «Inter-agency Review» Reunion organizada por PNUD, Pearl River, New York.
- Sautter, G.** 1987. *Appui pedagogique à l'analyse du mileu rural dans une perspective de développement*. Document systemes agraires N° 8, Cinad.
- Tourte, R. y Billaz, R.** 1983. *Enfoque de los sistemas agrarios y función investigación-desarrollo y L'agronomie tropicale*, Paris, 1982. (Proyecto investigación desarrollo de zonas áridas y semiáridas), Venezuela.